



# GESCHÄFTSBERICHT RAPPORT ANNUEL 2024



**SHV** Schweizerischer Hängegleiter-Verband  
**FSVL** Fédération Suisse de Vol Libre  
**FSVL** Federazione Svizzera di Volo Libero

## Inhalt | Sommaire

Jahresbericht des Vorstands und der Geschäftsstelle   Rapport annuel du comité directeur et du secrétariat	3
- Umwelt   Environnement	3
- Start- und Landeplätze   Terrains de décollage et d'atterrissage	4
- Luftraum   Espace aérien	5
- Sicherheit   Sécurité	5
- Leistungssport   Sport d'élite	6
- Interessenswahrung   Défense de nos intérêts	9
- Aus- und Weiterbildung   Formation et formation continue	10
- Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit   Communication et relations publiques	11
- Vorstand, Betrieb und Finanzen   Comité directeur, affaires courantes, finances	11
- Betrieb und Dienstleistungen   Affaires courantes et prestations de service	12
Bericht 2024 der SHV Geschäftsprüfungskommission (GRPK) Rapport 2024 de la commission de contrôle de gestion de la FSVL	13
Bericht der Revisionsstelle   Rapport d l'organe de révision	15
Bilanz per 30. September 2024 und Vorjahr   Bilan 30 Septembre 2024 et année précédente	17
Erfolgsrechnung 2024 und Budget 2024/2025   Compte des résultats 2023 et budget 2024/2025	18
Anhang zur Jahresrechnung 2024   Annexe au bilan annuel 2024	19
Erläuterungen zur Bilanz   Explications relatives au bilan	20
Erläuterungen zur Erfolgsrechnung   Explications relatives au compte de résultat	20
Ergänzende Erläuterungen und Angaben   Explications et données complémentaires	21
Rechnungsbericht zuhanden der Generalversammlung Rapport de gestion compatible à l'attention de l'assemblée générale	22
Spartenrechnung 2024   Comptabilité par secteurs 2024	23
Budget, Rechnung 2024 und Budget 2025 der Ligen   Budget, compte de résultat 2024 et budget 2025 des ligues	25
Zahlenstatistik des SHV   Statistique numérique de la FSVL	26

## Jahresbericht des Vorstands und der Geschäftsstelle

Was hat der SHV im vergangenen Jahr bewegt und geleistet? Nachfolgend ein Überblick über die wichtigsten Projekte und Ereignisse.

**Zeitraum: 1. Oktober 2023 bis 30. September 2024**

### Umwelt

#### Allgemeines

Die Umweltbeauftragten des SHV haben sich auch in diesem Jahr in Zusammenarbeit mit den lokalen Fluggebietsbetreuern in raumplanerisch relevanten Prozessen engagiert, in denen der Naturschutz gegenüber dem freien Zugang abgewogen wird. Speziell zu erwähnen ist hier die Neuausscheidung von Wildruhezonen im Kanton Solothurn. Der SHV und lokale Fluggebietsbetreuer bringen sich im partizipativen Prozess ein und bemühen sich um flug- und wildschutzfähige Lösungen.

Der Austausch und die Zusammenarbeit mit anderen Natursportverbänden oder anderen Organisationen wie der Schweizerischen Vogelwarte und dem Verein «Natur und Freizeit» wird weiterhin gepflegt. Im Rahmen des Engagements «Sport schützt Umwelt» von Swiss Olympic tauscht sich der SHV regelmässig zu politischen Umweltprozessen und Umwelt- und Klimaschutzmassnahmen in Sportverbänden aus.

Die ausgeschütteten Frondienstbeiträge bewegten sich in den letzten zwei Jahren um CHF 5'000.- nachdem sie im Jahr 2022 einen Höchststand erreicht hatten (2020: 700.-, 2021: 2'635.-, 2022: 10'000.-, 2023: 5'505.-, 2024: 5'440.-. Stand 28.10.24, def. Auswertung erfolgt per Ende 2024).

#### CO<sub>2</sub>-Bilanz

Für das Jahr 2023 wurde eine CO<sub>2</sub>-Bilanz erstellt. Diese berücksichtigt möglichst alle Treibhausgasemissionen aus dem direkten Handlungsspielraum des SHV, also der Geschäftsstelle, des Vorstandes und des Leistungssports. Die erfassten Emissionen für das Jahr 2023 belaufen sich auf rund 234 Tonnen CO<sub>2</sub>-Äquivalente.

Die Mobilität ist mit Abstand der grösste Emissionstreiber mit einem Anteil von knapp drei Vierteln an den CO<sub>2</sub>-Emissionen. Das entspricht etwa 170 Tonnen CO<sub>2</sub>-Äquivalenten, wovon mehr als die Hälfte (rund 90 Tonnen) auf Flugreisen entfällt, insbesondere aus dem Bereich Leistungssport (Teilnahme an internationalen Wettkämpfen). 90 Tonnen wurden mit dem Swiss Olympic Klimafonds kompensiert (rund 9'000 Fr.). Die restlichen rund 80 Tonnen entfallen zum grössten Teil auf die An- und Abreise von Pilotinnen und Piloten an Prüfungen.

Der zweitgrösste Emissionstreiber ist mit knapp 60 Tonnen der Materialverbrauch. Im Wesentlichen fällt hier der Druck des SHV-Verbandsmagazins Swiss Glider ins Gewicht, der rund 50

## Rapport annuel du comité directeur et du secrétariat

Quelles tâches ont occupé la FSVL, l'an passé, qu'a-t-elle accompli? Voici un aperçu des projets majeurs mis en œuvre et des objectifs atteints par notre fédération.

**Période concernée: du 1<sup>er</sup> octobre 2023 au 30 septembre 2024**

### Environnement

#### Généralités

Cette année encore, les Responsables FSVL pour l'environnement se sont engagées aux côtés des gestionnaires locaux de sites de vol dans des processus relatifs à l'aménagement de territoires dans lesquels la protection de la nature est mise en balance avec le libre accès. Nous pouvons mentionner ici les nouvelles zones de tranquillité délimitées dans le canton de Soleure. La FSVL et les gestionnaires de site sont intégrés dans le processus participatif et font les efforts nécessaires pour trouver des solutions adaptées au vol libre et à la faune sauvage.

Nous poursuivons et cultivons le travail et la collaboration avec d'autres fédérations de sports de plein air et des organisations comme la Station ornithologique suisse ou encore l'association «Nature & Loisirs». Dans le cadre de l'engagement «Le sport préserve l'environnement» de Swiss Olympic, la FSVL échange aussi régulièrement sur les processus politiques liés à l'environnement et les mesures de protection de l'environnement et du climat au sein des associations sportives.

Les montants distribués pour des actions de bénévolat se situent autour de CHF 5000 ces deux dernières années, après avoir atteint un pic en 2022 (2020: 700.-; 2021: 2635.-; 2022: 10'000.-; 2023: 5505.-; 2024: 5440.-. État au 28.10.24, l'évaluation définitive sera établie fin 2024).

#### Bilan carbone

Un bilan carbone a été établi pour l'année 2023. Il prend en compte et autant que possible toutes les émissions de gaz à effet de serre dans le cadre de la marge de manœuvre directe de la FSVL, soit le secrétariat, le comité directeur et le sport d'élite. Les émissions calculées pour 2023 s'élèvent à environ 234 tonnes d'équivalent CO<sub>2</sub>.

La mobilité s'avère, de loin, le plus important facteur d'émissions, avec une part de près de trois-quarts des émissions de CO<sub>2</sub>, soit 170 tonnes d'équivalent CO<sub>2</sub>, dont plus de la moitié (environ 90 tonnes) est à mettre sur le compte de voyages en avion, notamment dans le cadre du sport d'élite (participation aux compétitions internationales). 90 tonnes ont été compensées par le Fonds pour le climat de Swiss Olympic (env. CHF 9000.-). Les 80 tonnes restantes proviennent en majeure par-

Tonnen CO<sub>2</sub>-Äquivalente verursacht. Weitere Emissionsfaktoren wie der Energieverbrauch auf der Geschäftsstelle, der Pendelverkehr von Mitarbeitenden oder die Abfallentsorgung fallen deutlich tiefer aus.

## Pilotprojekt «Schutz grosser Greifvögel Graubünden»

Nach der abgebrochenen Pilotphase 2023 und der Neuauflage des Projekts startete im 2024 eine neue Pilotphase. Am 2. April wurde die erste Vogelschutzzone nach Rücksprache mit lokalen Clubs, Flugschulen und Ligachefs aktiviert. Bis zum 24. April wurden 3 weitere Zonen aktiviert. Die Deaktivierungen erfolgten zwischen dem 6. und 15. Juni. Eine der vier Brutten war erfolgreich. Aufgrund der schlechten Witterung und der generell kleinen Datengrundlage nach einer Saison können keine fundierten Aussagen zum Flugverhalten der Piloten und Pilotinnen und zum Projekterfolg gemacht werden. Die Prozesse und Zusammenarbeit der Projektpartner funktionierten gut. Im nächsten Jahr wird (nach kleineren Optimierungen) erneut eine Pilotphase durchgeführt.

## Studien

Basierend auf den zwei durch die ZHAW durchgeführten Studien zum Thema «Hängegleiten und Wildtiere» (Literaturstudie und räumliche Analyse) wurden in diesem Jahr Vorbereitungen getroffen, um in einer weiteren Studie einen Teil der offenen Fragen bezüglich des Einflusses von Hängegleitern auf Wildtiere beantworten zu können. Mögliche Studiendesigns wurden in Zusammenarbeit mit der Berner Fachhochschule besprochen und verfeinert. Zusätzlich wurden die Kantone über mögliche Studiendesigns informiert und eingeladen, die Studie mit Daten und/oder lokalem Fachwissen zu unterstützen. Mit den Kantonen Bern, Obwalden und Wallis zeichnet sich eine engere Zusammenarbeit ab. Eine Finanzierung der Studie über die BAZL-Spezialfinanzierung und die Kantone wird angestrebt.

## Vernetzung

Der Austausch mit den anderen Natursportverbänden wird weiterhin gepflegt. Im Rahmen des Engagements «Sport schützt Umwelt» von Swiss Olympic tauscht der SHV sich zu politischen Umweltprozessen und Umwelt- und Klimaschutzmassnahmen in Sportverbänden aus. Die Teilnahme an der GV des Vereins «Natur und Freizeit» ermöglichte weitere Netzwerkarbeit. Die Verhaltensempfehlungen des SHV im Bereich Umwelt wurden auf der Webseite des Vereins publiziert. Der SHV pflegt auch einen regelmässigen Austausch mit Naturschutzorganisationen wie proNatura und der Vogelwarte Sempach und einigen kantonalen Jagdverwaltern.

## Start- und Landeplätze

Diverse, aber verhältnismässig kleinere Probleme gab es bei den Start- und Landeplätzen. Der SHV hat zahlreiche Beratungen und Dienstleistungen zum Erhalt der Start- und Landeplätze geleistet, die hier nicht einzeln erwähnt werden können. Probleme mit Anwohnern, Fragen zur Haftpflicht, Verantwortlichkeit, Strassennutzung etc. sind Beispiele. Der

tie des trajets effectués par les pilotes pour passer les examens. Avec près de 60 tonnes d'émissions, la consommation de matériel prend la deuxième place. L'impression du Swiss Glider, le magazine de la fédération, s'avère ici le plus gros émetteur, avec 50 tonnes d'équivalent CO<sub>2</sub> générées. Les autres facteurs d'émission – la consommation énergétique des locaux du secrétariat, les déplacements domicile-travail des employés ou encore l'élimination des déchets – s'avèrent bien moindres.

## Projet-pilote «Protection des grands rapaces dans les Grisons»

Après l'interruption de la phase-pilote en 2023 et la révision du projet, une nouvelle phase pilote a démarré en 2024. Le 2 avril, une première zone de protection des oiseaux a été activée en accord avec les écoles de vol et les clubs locaux, ainsi que les chefs de ligue. Le 24 avril, trois autres zones avaient été activées. Toutes ces zones ont été désactivées entre le 6 et le 15 juin. L'une des quatre couvées est arrivée à son terme. Compte tenu des mauvaises conditions météo et d'une étendue plutôt restreinte des données après une saison, il est difficile de tirer un bilan fondé quant au comportement des pilotes et au succès du projet. Les processus et la collaboration avec les partenaires du projet fonctionnent bien. Légèrement optimisée, une nouvelle phase pilote aura lieu l'an prochain.

## Études

Sur la base de deux études menées par la ZHAW au sujet du «Vol libre et faune sauvage» (recherches bibliographiques et analyse sur le terrain), des préparatifs ont eu lieu cette année afin de lancer une nouvelle étude dont le but est de répondre à une partie des questions restées sans réponse quant à l'impact du vol libre sur les animaux sauvages. Différentes formes d'étude ont été discutées et affinées avec la Haute école spécialisée bernoise (BFH). Les cantons ont par ailleurs été informés des formes possibles d'une telle étude, puis invités à la soutenir par le biais de données et/ou de connaissances au niveau local. Une collaboration plus étroite se profile avec les cantons de Berne, d'Obwald et du Valais. Nous cherchons à financer cette étude par le biais d'un financement spécial de l'OFAC.

## Terrains de décollage et d'atterrissage

Nous avons rencontré différents problèmes généralement sans trop de gravité dans le domaine des décos et des atterros. La FSVL s'est engagée à de nombreuses reprises par le biais de conseils et de prestations afin de préserver des décos et des atterros. Toutes les actions ne peuvent pas être mentionnées ici, mais en voici quelques exemples: problèmes avec les rivières, questions relatives à la responsabilité civile et à la responsabilité en général, utilisation des voies d'accès, etc. La FSVL va étoffer et améliorer ses prestations et son soutien en faveur des gestionnaires de sites de vol (surtout les clubs, mais aussi les écoles de vol) dans un avenir proche.

La plus haute juridiction administrative du canton de St-Gall a rejeté les plaintes contre l'interdiction d'utilisation de l'Alp Schrina. En accord avec les parties prenantes, la FSVL a décidé

SHV wird seine Dienstleistungen und Unterstützungen für die Fluggebietsbetreuer (v.a. Clubs, aber auch Flugschulen) in nächster Zeit verbreitern und verbessern.

Das oberste Verwaltungsgericht des Kantons St. Gallen hat die Beschwerden gegen das Nutzungsverbot auf der Alp Schrina abgewiesen. Der SHV hat zusammen mit den Beteiligten entschieden, dieses Urteil ans Bundesgericht weiterzuziehen. Dabei geht es «nur» um die Berechtigung, gegen ein solches Nutzungsverbot Einsprache zu erheben.

Aus dem Clubfonds wurden 9 Projekte mit total 20'000 CHF unterstützt.

## Luftraum

Im März konnte nach 1 ½ Jahren Arbeit die neue TMA Meiringen in Betrieb genommen werden. Positive Rückmeldungen zeigen, dass sich die intensive Mitarbeit des SHV gelohnt hat. Es findet nun jährlich ein Monitoring statt.

Die Verhandlungen rund um die neuen TMA's in Bern und Zürich konnten zur weitgehenden Zufriedenheit abgeschlossen werden. Falls alles Weitere rund läuft, werden die neuen Lufträume im März 2025 in Kraft treten und die Einschränkungen namentlich in Bern deutlich, aber lebbar sein. Hingegen kämpft der SHV gegen die vom BAZL vorgeschlagene Fragmentierung der LSR for gliders, bedingt durch das erweiterte LowFlight-Netzwerk der Rega. Dies ist nun die Quitung dafür, dass das BAZL den Antrag der Rega, durch aktive LSR for gliders IFR fliegen zu dürfen, den der SHV unterstützte, unverständlichlicherweise abgelehnt hatte.

Das Thema Drohnen und damit verbunden die elektronische Erkennbarkeit hat weitere Schritte absolviert und wurde in der Arbeitsgruppe FASST-CH des BAZL vertieft.

Das neue HX-Konzept wurde aufgrund des Widerstandes, nicht nur seitens SHV, vorläufig sistiert.

Zahlreiche weitere Arbeitsgruppen, Gremien und Sitzungen wurden vom Luftraumbeauftragten Chrigel Markoff, der Ende Jahr den SHV in Richtung AeCS verlässt und durch Aaron Hügli ersetzt wird, besucht. Die Übergabe aller Geschäfte läuft seit September bereits fliegend.

Das BAZL treibt die elektronische Erkennbarkeit aller Luft-raumnutzer voran. Zurzeit analysiert das BAZL, welche Dienste und Technologien die Sicherheit im Luftraum kurz- und langfristig erhöhen können und im Einsatz stehen sollten. Der SHV hat sich an Workshops beteiligt, an denen Vertretungen aus allen Aviatikbranchen Grundlagen und Lösungsmöglichkeiten besprochen haben. Der SHV sorgt so dafür, dass Interessen der Hängegleiter gewahrt werden können.

## Sicherheit

**Hindernis- und Luftraumdatenbank:** Die Hindernisdaten, deren Pflege und die Veröffentlichung via Schnittstelle konnten vertraglich und langfristig sichergestellt werden. Alle 3 Tage erfolgt automatisch ein Abgleich mit den Hindernisquellenden des Bundes. Alle Hindernis- und Luftraumdaten erhalten durch die Pflege ein Upgrade auf 3D und sind via XContest Plattform

de ne pas contester ce jugement auprès du Tribunal fédéral. Il s'agit là «uniquement» du droit à faire opposition à l'interdiction d'utilisation.

Neuf projets ont bénéficié du soutien du fonds des clubs, pour un total de CHF 20'000.

## Espace aérien

Après 18 mois de travail, la nouvelle TMA de Meiringen a pu être mise en service en mars dernier. Les retours positifs prouvent que l'engagement intensif de la FSVL dans le projet a porté ses fruits. Un monitoring aura désormais lieu tous les ans.

Les négociations relatives aux nouvelles TMA de Berne et Zurich ont pris fin, avec des résultats globalement positifs. Si tout se passe maintenant comme prévu, les nouveaux espaces aériens seront mis en service en mars 2025, avec des restrictions importantes mais «supportables» à Berne. En revanche, la FSVL poursuit son combat contre la fragmentation des LSR for gliders proposées par l'OFAC et due à l'extension du Low Flight Network de la Rega. C'est la conséquence du refus incompréhensible de l'OFAC d'accéder à la demande de la Rega, qui voulait pouvoir traverser les LSR for gliders actives en vol IFR, demande d'ailleurs soutenue par la FSVL.

Des étapes supplémentaires ont été franchies concernant les drones et la reconnaissance électronique inhérente, sujets approfondis par le groupe de travail FASST-CH de l'OFAC.

Compte tenu de la résistance opposée au concept HX, entre autres par la FSVL, le projet est suspendu.

Chrigel Markoff, Responsable aérien de la FSVL qui quittera ses fonctions en fin d'année pour rejoindre l'AéCS et sera remplacé par Aaron Hügli, a participé à de nombreux autres groupes de travail, instances et autres réunions. Le passage de témoin entre l'ancien et le nouveau responsable est en cours depuis septembre.

L'OFAC poursuit ses efforts en matière de reconnaissance électronique de tous les utilisateurs de l'espace aérien. Il analyse actuellement quels services et technologies peuvent améliorer la sécurité des utilisateurs de l'espace aérien à court et long terme et devraient donc être appliqués. La FSVL a participé à des ateliers au sein desquels des représentants de toutes les branches de l'aéronautique ont discuté des fondements du projet et de solutions potentielles. La FSVL met tout en œuvre pour que les intérêts des libéristes soient préservés.

## Sécurité

**Banque de données des obstacles à la navigation aérienne et des espaces aériens:** la gestion et la publication des données relatives aux obstacles via une interface sont désormais assurées par contrat sur le long terme. Une comparaison automatique avec les données source des obstacles de la Confédération a lieu tous les trois jours. Grâce à cette gestion, toutes les données relatives aux obstacles et aux espaces aériens ont été mises à niveau en 3D; elles sont accessibles sur la plateforme XContest et utilisables avec les instruments de vol compatibles.

frei zugänglich und für geeignete und dafür vorgerüstete Fluggeräte einsetzbar.

**Human Factors:** Die meisten unserer Sicherheitsmassnahmen haben direkt oder indirekt mit dem Thema “Human Factors” zu tun. Wichtigster Baustein und Grundvoraussetzung für Folgeprojekte ist das Booklet «Human Factors», welches akutell noch in Arbeit ist und voraussichtlich 2025 veröffentlicht wird. Es soll Flugschülerinnen und Piloten gleichermaßen zum Faktor Mensch sensibilisieren und als kompaktes Lehrmittel für daraus zu erstellende Theoriefragen der Pilotenprüfung dienen. Die Sensibilisierung zu Human Factors via Internet und Swissglider erfolgt fortlaufend, u.a. durch vermehrte Artikel über Material, Technik und Pilotinnen und Pilotenerlebnisberichte (My Airlesson). Auch konnten wieder viele freiwillige Unfall-Kurzberichte aufgearbeitet und auf unserer Webseite veröffentlicht werden. Die Seite «Unfall-Kurzberichte» hat unverändert hohe Besuchszahlen.

**Unfalldatenbank:** Damit die freiwillige Eingabe von Unfalldaten einfacher und damit für Piloten noch attraktiver wird, wurde die EHPU-Unfalldatenbank grundlegend überarbeitet und der Eingabeprozess vereinfacht. Die neue Datenbank sollte auf Anfang 2025 einsatzbereit sein. Die Unfallkurzberichte stehen während dem Wechsel online und im Swissglider unverändert und ohne Unterbruch zur Verfügung.

**EN-Norm:** Sowohl die Normen für Gurtzeuge wie auch die Flugtestnorm werden aktuell in der WG-6 (europäische Arbeitsgruppe) überarbeitet. Der SHV engagiert sich in diesem Gremium aktiv bei der Mitgestaltung der Normen im Sinne der Sicherheit.

## Leistungssport

### Allgemeines

Die Stelle des Chefs Leistungssport konnte mit Daniel Graf besetzt werden. Dies ist der erste Schritt zur Umsetzung der neuen Leistungssportsstruktur. So kann 2025 die neue Struktur aufgebaut und 2026 in Betrieb genommen werden. FTEM wurde für den Bereich Competition abgeschlossen, 2025 soll dies auch für die anderen Ligen angepasst werden. Die Einstufung bei Swiss Olympic konnte gehalten werden, nämlich Gleitschirm Stufe 3 und Delta Stufe 5. So sind die entsprechenden finanziellen Mittel für zwei weitere Jahre gesichert. Die Einstufung war extrem knapp. Es wird alles daran gesetzt, dass Acro und H & F auch in die Wertung einbezogen werden können. So wäre die Einstufung gesichert. 2026/27 wird die Verbandsförderung neu organisiert, die Auswirkungen sind noch unklar. Bis auf die Delta-Club SM konnten alle Schweizermeisterschaften wie geplant durchgeführt werden.

### Gleitschirm Competition League

Die **Co-Leitung** der Comp-League durch Fabrice Thiébaud und Martin Scheel funktioniert hervorragend und die Übergabe des **Know-hows** von Martin an Fabrice ist weitgehend abgeschlossen. Martin war vor allem für die Ligaevents tätig und organisierte zusammen mit den lokalen Clubs den **PWC Grindelwald-Interlaken**. Dank sehr aktiver Regiokader, vielen Sportklassepiloten, guter Infrastruktur und intensiver Social-Media-Arbeit stiegen die Teilnehmerzahlen an den Liga

**Human Factors:** la plupart de nos mesures de sécurité sont directement ou indirectement liées au thème «Human Factors». Le livret «Human Factors», en cours d'élaboration et dont la publication est prévue en 2025, constitue maintenant l'élément essentiel et la condition préalable à la poursuite d'autres projets. Le livret a pour but de sensibiliser les pilotes au facteur humain et de servir d'outil pédagogique compact pour répondre aux questions théoriques à ce sujet lors de l'examen de pilote. La sensibilisation au facteur humain a lieu en continu via Internet et le Swiss Glider par le biais de nombreux articles sur le matériel, la technique et les expériences vécues par d'autres libéristes (My Air Lesson). De plus, de nombreux rapports concis d'accidents ont été traités et publiés sur notre site Web. La page «Déclarations d'accidents» connaît une affluence importante et constante..

**Banque de donnée des accidents:** pour faciliter la saisie de données liées aux accidents et rendre les déclarations plus attrayantes pour les pilotes, la banque de données des accidents de l'EHPU a été modifiée en profondeur, et le processus de saisie simplifié. La nouvelle banque de données devrait être opérationnelle début 2025. Les rapports concis d'accident resteront disponibles sans interruption en ligne et dans le Swiss Glider durant la transition.

**Norme EN:** les normes relatives aux sellettes et les normes de tests en vol sont en cours de révision par le WG-6 (groupe de travail européen). La FSVL s'engage activement au sein de cette instance et participe à l'élaboration des normes dans une optique d'optimisation de la sécurité.

## Sport d'élite

### Généralités

Le poste de Chef du sport d'élite a été attribué à Daniel Graf. Il s'agit de la première étape de mise en œuvre de la nouvelle structure du sport d'élite: cette structure prendra forme en 2025 avant d'être appliquée en 2026. Le processus FTEM a abouti dans le domaine Competition, il sera adapté aux autres ligues en 2025. Nous avons maintenu nos classifications Swiss Olympic, à savoir 3 pour le parapente et 5 pour le delta. Les moyens financiers en conséquence nous sont assurés pour deux années supplémentaires. Les classifications ont été obtenues de justesse, et nous mettons tout en œuvre pour intégrer l'acro et le hike & fly dans le classement afin de les consolider. Le soutien aux fédérations sera réorganisé en 2026/27, avec des conséquences encore difficiles à évaluer. À part les interclubs de delta, tous les Championnats suisses ont pu avoir lieu.

### Competition League de parapente

La **codirection** de la Comp League fonctionne parfaitement entre Fabrice Thiébaud et Martin Scheel, et la transmission du savoir-faire entre Martin et Fabrice est globalement achevée. Martin était surtout en charge des événements de la ligue et a notamment organisé la **PWC Grindelwald-Interlaken** avec les clubs locaux. Des cadres régionaux très actifs, de nombreux pilotes en classe Sport, de bonnes infrastructures et un travail intensif sur les réseaux sociaux ont permis d'attirer encore plus

events weiter, was teilweise Selektionen erforderte. Trotz schwieriger Wetterbedingungen konnten beim **Swiss Cup 2024** neun Tasks mit über 100 Teilnehmern ohne nennenswerte Zwischenfälle durchgeführt werden. Bei den Schweizer Meisterschaften in Verbier wurden vier Tasks unter ebenfalls herausfordernden Bedingungen realisiert.

An den **Europameisterschaften** in Andalusien nahmen Christophe Dunkel (24.), Youri Pitteloud (29.), und Fabrice Thiébaud (30.) teil. Die gewonnenen Erfahrungen fliessen in die Trainingspläne ein.

Bei den ersten **Junioren-Weltmeisterschaften** in Tolmin belegte Sara Zimmermann den hervorragenden 5. Platz. Henri Descombes und Romain Binggeli erreichten den 25. bzw. 26. Platz. Hervorzuheben war der ausgezeichnete Teamgeist des Schweizer Teams.

Am **Weltcup** belegte Christian Maurer am PWC Grindelwald den dritten, gefolgt von Stephan Morgenthaler auf dem vierten Rang. Roger Aeschbacher wurde beim PWC Gourdon Vierter, und Tim Rochas sicherte sich in Monroe ebenfalls den vierten Platz.

Der Fokus des **Booster-Projekts**, das junge und talentierte Piloten fördert, wurde im dritten Jahr seines Bestehens auf Piloten unter 26 Jahren gelegt, um sie auf die Junioren-Weltmeisterschaften vorzubereiten.

Die **Newcomer Challenge** fand in Grindelwald gemeinsam mit der Hike&Fly- und XC-League unter der Leitung von Chrigel Maurer und Martin Scheel statt. Die obligatorischen **Sicherheitstrainings** wurden von Gabor Kezi und Air Turquoise durchgeführt. In der **Medienarbeit**, geleitet von Renato Barnetta, war vor allem die Verbreitung von Videoclips erfolgreich. Die Swiss League ist in **Arbeitsgruppen** bei CIVL und PWC vertreten.

## Gleitschirm XC-League

Michael Sigel hat Ende 2023 die **Leitung** der XC-Liga an **Stephanie Westerhuis** übergeben. Für die XC-Liga haben sich neben den rund 40 Kaderpilotinnen und -piloten über 200 weitere Personen registriert. Die Saison 2024 war geprägt von oft **schwierigen Wetterverhältnissen**. Trotzdem gelang es mehreren Piloten, Flüge mit über 300 km zu realisieren. Das **Mentoring-Programm** wurde erfolgreich weitergeführt. Ein besonders gut besuchtes **XC-Webinar** widmete sich dem Thema der «EN-C 2-Leiner». Neu wurde ein XC-Cup durchgeführt. Wetterbedingt fanden lediglich zwei Anlässe statt: im Frühling auf dem Monte Tamaro und im Spätsommer in Fiesch. Auf die nächste Saison folgt eine offizielle Einführung mit eigenem Sportreglement. Die **XC-Expedition** führte nach Brasilien. Das sechsköpfige Team stellte einen Task zusammen, um den **Weltrekord** für «Declared goal with Turnpoints» zu überbieten. Zunächst gelang dies Sebastian Benz, wenig später konnte Patrick Meyer die Strecke noch erweitern. Kurz nach der Expedition gelang es Serena Ronchi, den Rekord nochmals zu überbieten. Zudem gelang Sebastian Benz ein neuer Landesrekord mit 557 km.

de pilotes lors des événements des ligues, ce qui a parfois nécessité de faire des sélections. Malgré des conditions météo difficiles, neuf manches de **Swiss Cup 2024** ont été disputées, avec plus de 100 participants et sans incident majeur à déplorer. Quatre manches ont eu lieu dans des conditions exigeantes à Verbier lors des Championnats suisses.

Christophe Dunkel (24<sup>e</sup>), Youri Pitteloud (29<sup>e</sup>) et Fabrice Thiébaud (30<sup>e</sup>) ont participé aux **Championnats d'Europe** organisés en Andalousie. Les enseignements tirés ont été intégrés aux plans d'entraînement.

Lors des **Championnats du monde juniors** disputés à Tolmin, Sara Zimmermann a pris une très belle 5<sup>e</sup> place. Henri Descombes et Romain Binggeli ont fini 25<sup>e</sup> et 26<sup>e</sup>. Soulignons ici l'excellent esprit d'équipe des Suisses.

En **Coupe du monde**, lors de la PWC à Grindelwald, Chrigel Maurer a pris la 3<sup>e</sup> place, juste devant Stephan Morgenthaler. Roger Aeschbacher finit 4<sup>e</sup> à la PWC de Gourdon, tout comme Tim Rochas à Monroe.

Le **Projet Booster** soutient les jeunes pilotes talentueux. Au cours de cette troisième année d'existence, l'accent a été mis sur les pilotes de moins de 26 ans afin de les préparer aux Championnats du monde juniors.

Le **Newcomer Challenge** s'est déroulé à Grindelwald en partenariat avec les ligues Hike & fly et XC sous la houlette de Chrigel Maurer et Martin Scheel. Les **stages SIV** obligatoires ont été organisés par Gabor Kezi et Air Turquoise. En matière de **travail médiatique** et sous la direction de Renato Barnetta, la diffusion de clips vidéo fut un succès. La Swiss League est représentée au sein de **groupes de travail** de la CIVL et de la PWC.

## XC-League de parapente

Fin 2023, Michael Sigel a quitté la direction de la ligue XC, reprise par **Stephanie Westerhuis**. Outre la quarantaine de membres du cadre, plus de 200 pilotes se sont inscrits à la ligue XC. La saison 2024 fut marquée par des **conditions météo difficiles**. Plusieurs pilotes ont pourtant franchi la barre des 300 km. Le **programme «Mentoring»** s'est poursuivi avec succès. Un **webinaire XC** sur les «Ailes EN-C à deux rangées de suspentes» a réuni de très nombreux pilotes. Côté nouveautés, l'organisation d'une **XC Cup**, avec seulement deux manches – l'une à Tamaro au printemps, l'autre à Fiesch vers la fin de l'été – en raison de la météo. Un lancement officiel aura lieu la saison prochaine, avec un règlement spécifique. L'**expédition XC** s'est déroulée au Brésil avec une équipe de six personnes. Le team a organisé une manche pour battre le **record du monde** de «Declared goal with Turnpoints». Sebastian Benz fut le premier à y parvenir avant que la distance ne soit encore allongée par Patrick Meyer. Juste après l'expédition, Serena Ronchi est parvenue à battre une fois encore ce record. Enfin, Sebastian Benz a établi un nouveau record national: 557 km.

## Gleitschirm Hike & Fly-League

Die dritte Saison der Hike & Fly League ist beendet, und die Breite der Spitzenathletinnen und -athleten nimmt erfreulich zu. Bei den Herren können statt nur einzelnen Piloten mittlerweile bis zu zehn Athleten um den Sieg kämpfen. Besonders hervorzuheben sind die Leistungen von Lars Meerstetter. Er glänzte mit einem 2. Platz beim Dolomiti Superfly, Rang 8 beim X-Pyr, sowie Siegen bei der Eigertour und den Schweizer Meisterschaften. Das Frauenteam bleibt nach wie vor klein, weshalb ab nächster Saison eine spezielle Frauengruppe geschaffen wird, damit gezielter Frauen für den Wettkampfsport angesprochen werden.

Beim **Swiss Cup** zeichnet sich eine Konsolidierung der Szene ab. Die vielen Veranstaltungen leiden teils an sinkenden Teilnehmerzahlen, was 2025 zu moderaten Änderungen und einer Reduktion der Veranstaltungen führen wird.

Hike & Fly wurde überraschend schnell als CIVL-Disziplin anerkannt. Erste bei der FAI registrierte Wettkämpfe ermöglichen den Athletinnen und Athleten bereits Weltranglistenpunkte. Ein Termin für die erste WM oder EM steht jedoch noch aus.

## Delta Swiss League

Die Piloten der Delta Swiss League nahmen insgesamt an 19 **internationalen Wettkämpfen** teil und bestritten dabei 78 Tasks. Die **Teilnahmequote** nahm im Vergleich zur Vorsaison nochmals um über 10% zu. Die Swiss Delta League ist international in den Disziplinen Klasse 1 (Flex), Klasse 5 (Starr) und Klasse 1 (Sport) vertreten. Im Sommer stand die Schweiz mit **Platz 5 in der Weltrangliste** und holte 6 Podestplätze bei internationalen Wettkämpfen. Dank seinem sechsten Platz an der Vor-WM in Ager ist Peter Neuenschwander bester Schweizer auf Rang 16. Ein **Elitecamp** mit den Kandidaten für die Nationalmannschaft wurde mit 11 Piloten in den Klassen 1 und 5 in Ager Spanien durchgeführt. Dies im Rahmen der Vor-WM der im nächsten Jahr stattfindenden WM. Die **Schweizer Meisterschaft** fand zusammen mit den Deutschen im grenznahen Schwarzwald statt. Vom Wetterpech betroffen waren die meisten Läufe des Ligacups und auch die Club SM, welche aber ein hervorragendes Fliegerfest bei der Falkenflue war. Nun gilt es die hohe Teilnehmerquote gezielt zu fördern und zu entwickeln.

## Acro League

Die Swiss Acro League schaut auf ein ereignisreiches Jahr 2024 zurück. Wir haben mit dem Brienz Worldcup und der Soncheaux Acro Show zwei grossartige internationale Wettkämpfe und unterstützen die Acro Szene in der Schweiz stark. So kann die Szene bei uns mehr und mehr wachsen.

Die SM wurde dieses Jahr wieder in Soncheaux ausgetragen. Vincent Tornare konnte seinen Titel verteidigen. Ihm auf den Fersen folgten Pablo Eberhardt und Joel Richard. Gratulation an alle drei!

Seit Vincent Tornare in der Wettkampfszene aufgetaucht ist, sind seine Resultate jedes Jahr besser und besser. Dieses Jahr hat er bereits ein paar Podiumsplätze in der Acro World Tour (AWT) erfliegen können. Mit einem 3. Platz beim Kings

## Hike & Fly-League de parapente

La troisième saison de la ligue hike & fly a pris fin, et le nombre d'athlètes de haut niveau ne cesse d'augmenter, ce qui nous réjouit. Chez les hommes, ce n'est plus une poignée mais une dizaine de pilotes qui bataillent pour la victoire. Soulignons ici les performances de Lars Meerstetter: 2<sup>e</sup> place au Dolomiti Superfly, 8<sup>e</sup> place à la X-Pyr et des victoires lors de l'Eigertour et aux Championnats suisses. L'équipe féminine reste restreinte, un groupe dédié aux femmes sera donc créé dès l'an prochain afin de les cibler spécifiquement pour la compétition.

Côté **Swiss Cup**, la scène se renforce. Les nombreux événements souffrent en partie d'une baisse de participants, ce qui entraînera de menus changements et une réduction du nombre de compétitions, en 2025.

Étonnamment, le hike & fly a vite été reconnu discipline CIVL. Les premières compétitions enregistrées auprès de la FAI ont permis aux athlètes, hommes et femmes, de marquer des points au classement mondial. Une date n'a pas encore été fixée pour des premiers CE et CM.

## Swiss League de delta

Les pilotes de la Delta Swiss League ont participé à un total de 19 **compétitions internationales**, et ainsi disputé 78 manches. Le **taux de participation** a encore augmenté de 10% par rapport à la saison précédente. Sur le plan international, la ligue de delta est présente en classe 1 (Flex), classe 5 (Rigid) et classe 1 (Sport). L'été dernier, la Suisse était au **5<sup>e</sup> rang mondial** après avoir fini six fois sur le podium de compétitions internationales. Grâce à sa 6<sup>e</sup> place lors du pré-CM disputé à Ager, Peter Neuenschwander finit meilleur Suisse à la 16<sup>e</sup> place. Un **Camp Élite** a eu lieu à Ager, en Espagne, avec onze pilotes des classes 1 et 5, tous candidats à l'équipe nationale. Le pré-CM annonçait le CM qui se tiendra l'an prochain. Le **Championnat suisse** a eu lieu avec les pilotes allemands en Forêt Noire toute proche. La plupart des manches de la coupe de la ligue et les interclubs ont hélas été annulés en raison de la météo, ces derniers ayant néanmoins donné lieu à une grande fête des libéristes à la Falkenflue. Il s'agit maintenant de soutenir les nombreux participants et de les aider à se développer.

## Acro League

La Swiss Acro League a vécu une année 2024 couronnée de succès. Nous avons organisé deux compétitions internationales de grande envergure avec la Brienz World Cup et l'Acro Show de Sonchaux. Nous apportons aussi un soutien important à la scène suisse de l'acro, ce qui lui permet de croître continuellement.

Le CS a de nouveau eu lieu à Sonchaux, cette année. Vincent Tornare a conservé son titre. Il était talonné par Pablo Eberhardt et Joel Richard. Félicitations à tous les trois!

Depuis que Vincent Tornare est apparu sur la scène de la compétition, ses résultats s'améliorent d'année en année. Cette année, il a déjà fini à plusieurs reprises sur le podium de l'Acro World Tour (AWT). Sa 3<sup>e</sup> place lors des Kings of the Box à Allevard (France) montre tout son potentiel au cours de la saison. Il a pris une sensationnelle 4<sup>e</sup> place lors des World



of the Box in Alleverd Fance, sieht er das Potenzial dieser Saison. Die World Championships in Öludeniz Türkei beendet er auf dem sensationellen 4. Platz und sichert sich so den Overall 5. Platz der Weltrangliste.

Unter den Schweizern gibt es immer mehr Konkurrenzkampf um den Aufstieg in die AWT. Nach einem Unfall ist Lucas Ruffieux wieder auf Kurs zurück in die Wettkampfszene. Dieses Jahr war aber das Jahr von Pablo Eberhardt. Für ihn war es eine hart umkämpfte Saison, welche er schliesslich für sich entscheiden konnte. Mit einem weiteren Podium bei den Acro World Qualifier (AWQ) in der Türkei sichert er sich ein Ticket für die AWT 2025 und erweitert das A-Kader der Swiss Acro League 2025!

Mit dem sensationellen 4. und 6. Platz der beiden Piloten Pablo und Vincent belegt die Schweiz das erste Mal seit langem den 2. Platz im Nation Ranking und beweist somit die Konkurrenzfähigkeit und dass sie auf dem aufsteigenden Ast sind.

Eline Geiger ist der Swiss Acro League beigetreten und hat als junge Pilotin bereits eine starke Saison hinter sich. Im Projekt Talent stärkt sie das Frauenkader 2025. Die Konkurrenz in der Frauenkategorie nimmt ebenfalls zu und wir sind gespannt, was die Zukunft bringt.

## Interessenwahrung

Der SHV pflegt stetig die Wahrung unserer Interessen auf diversen Plattformen und Sitzungen, beispielsweise mit den anderen Aviatikverbänden, im Vorstand unseres Dachverbandes Aerosuisse, mit dem BAZL, mit Skyguide, mit anderen Sportverbänden etc. Zudem hat der SHV diverse Stellungnahmen eingereicht.

Der SHV sucht das Gespräch mit der BAZL-Direktion zur Flugplatzpflicht für Hängegleiter mit Elektroantrieb. Seit neun Jahren sind die Hängegleiter mit Elektroantrieb zugelassen. Bereits damals wurde befürchtet, dass die Flugplatzpflicht keine gute Regelung ist. Die Erfahrungen zeigen, dass sich diese Befürchtung bewahrheitet hat. Der SHV ist der Ansicht, dass es bessere Lösungen gibt, die auch anwohner- und umweltverträglich sind.

Der SHV-Geschäftsführer hat den Vorsitz im General Aviation Steering Committee (GASCO) übernommen. Im GASCO sind alle Verbände der Allgemeinen Aviatik (General Aviation) vertreten. Diese Plattform ist wichtig für uns. Austausch, gegenseitiges Verständnis, Zusammenarbeit und Interessenswahrung können dank dem GASCO sehr gut und effizient erreicht werden.

Am jährlichen Meeting der Vereinigung europäischer Hängegleiterverbände, der European Hang Gliding and Paragliding Union (EHPU) in Wien nahmen 18 Nationen teil. Die EHPU dient dem Informationsaustausch und der Koordination in den wichtigsten internationalen Themen. Unser Repräsentant im Vorstand von European Air Sports (EAS), Rodolfo Saccani, informierte über Entwicklungen auf Stufe Europa und die Aktivitäten unserer Luftsport-Lobby-Organisation. U-Space und

Championships à Öludeniz, en Turquie, ce qui lui a assuré la 5<sup>e</sup> place au classement général mondial.

Parmi les Suisses, la concurrence ne cesse d'augmenter pour se qualifier à l'AWT. Après son accident, Lucas Ruffieux est de retour sur la scène de la compétition. Pourtant, cette année fut celle de Pablo Eberhardt, qui s'est battu toute la saison pour atteindre son objectif: un nouveau podium lors de l'Acro World Qualifier (AWQ) en Turquie va lui permettre de rejoindre l'AWT 2025 et de renforcer le cadre A de la Swiss Acro League 2025!

Avec ses deux classements sensationnels, Pablo (4<sup>e</sup>) et Vincent (6<sup>e</sup>) permettent à la Suisse de prendre la 2<sup>e</sup> place au classement des nations, ce qui n'était pas arrivé depuis longtemps. Ils prouvent ainsi leur compétitivité et leur progression constante.

La jeune Eline Geiger a rejoint la Swiss Acro League et déjà faire la preuve de tout son talent au cours de la saison. En 2025, elle viendra renforcer le cadre féminin au sein du projet Talent. Chez les femmes aussi, la concurrence est de plus en plus sévère et nous sommes impatients de voir leur évolution dans un avenir proche.

## Défense de nos intérêts

La FSVL défend inlassablement nos intérêts sur diverses plateformes et lors de nombreuses réunions, notamment en coopération avec d'autres fédérations aéronautiques, au sein du comité directeur de l'association faitière AéroSuisse, avec et auprès de l'OFAC et de Skyguide, aux côtés d'autres fédérations sportives, etc. La FSVL a aussi déposé plusieurs prises de position.

La FSVL cherche à engager une discussion avec l'OFAC au sujet de l'obligation d'aérodrome pour les planeurs de pente électriques. Ces derniers sont autorisés depuis neuf ans, et nous redoutions déjà à l'époque qu'il s'agissait d'une mauvaise réglementation. L'expérience a montré que nos doutes étaient fondés. La FSVL est d'avis que de meilleures solutions existent et seraient tout aussi compatibles avec les riverains et l'environnement.

Le directeur de la FSVL a pris la présidence du General Aviation Steering Committee (GASCO). Ce comité regroupe toutes les fédérations de l'aéronautique (General Aviation) et constitue une plateforme importante pour nous. Le GASCO permet de parvenir à des échanges, une compréhension mutuelle, une solide collaboration et la défense de nos intérêts de manière forte et efficace.

18 nations ont participé à la réunion annuelle de l'association européenne des fédérations de vol libre, la European Hang Gliding and Paragliding Association (EHPU), à Vienne. L'EHPU permet d'échanger des informations et de se coordonner sur les sujets les plus importants au niveau international. Rodolfo Saccani, notre représentant au sein du comité directeur de l'European Air Sports (EAS), nous a livré des informations sur les évolutions au niveau européen et les activités de notre organisation de lobby des sports aériens. U-Space et la recon-

elektronische Erkennbarkeit sind die wichtigsten Themen. Neues EHPU-Mitglied ist Polen. Zudem wurde die Beteiligung aussereuropäischer Verbände ermöglicht.

## Aus- und Weiterbildung

**Fluglehrerausbildung:** Alle für das Jahr 2024 geplanten Ausbildungen für Fluglehrerinnen und Fluglehrer konnten durchgeführt werden. Es waren dies 3 Aspirantenkurse mit insgesamt 34 Teilnehmern, 1 Theoriekurs mit insgesamt 19 Teilnehmer, sowie die Pädagogikkurse 1 und 2 mit insgesamt 31 Teilnehmern.

**Fluglehrerweiterbildung:** Es fanden dieses Jahr 11 obligatorische Fluglehrer-WK's und 3 freiwillige Fluglehrerweiterbildungen statt, die alle durchgeführt werden konnten. Das Schwerpunktthema der diesjährigen WK's waren unterschiedliche Flugschulkonzepte und deren Auswirkungen auf die Schulung.

**Konferenz des Fluglehrerausbildungsteams:** Dieses Jahr fand nur eine Referentenkonferenz für den Themenbereich Theorie statt. Dabei ging es unter anderem um Lerninhalte, Lernziele, Pilotenkompetenzen und um zukünftige Tools der Theorievermittlung. Ausserdem konnten alle Kurse für das kommende Jahr terminiert und anschliessend ausgeschrieben werden. Im nächsten Jahr wird wieder eine Referentenkonferenz für beide Themenbereiche Theorie und Pädagogik stattfinden.

**Flugschulinspektionen:** Von Januar bis September 2024 wurden 12 Flugschulinspektionen durchgeführt. Das Resultat war in allen Fällen positiv.

**Prüfungen:** Von Oktober 2023 bis September 2024 fanden 89 Theorieprüfungen statt. Praxisprüfungen für Pilotinnen und Piloten und Biplace 1 wurden in dieser Zeit 93 Mal durchgeführt. Zudem fanden 14 Solo- und 8 Doppelsitzerprüfungen für Biplace 1+3 statt. Passagierbetreuungskurse konnten 11 durchgeführt werden. Die Theorieprüfung für Fluglehrerinnen und Fluglehrer wurde wiederum zweimal durchgeführt.

naissance électronique constituent les sujets majeurs. La Pologne est désormais membre de l'EHPU. Par ailleurs, la participation a été ouverte des associations non-européennes.

## Formation et formation continue

**Formation des instructeurs de vol:** toutes les formations d'instructeur de vol prévues en 2024 ont eu lieu, à savoir trois cours pour aspirants avec 34 participants au total, un cours théorique avec 19 participants et les cours pédagogiques 1 et 2 avec 31 participants au total.

**Formation continue des instructeurs de vol:** les onze CR obligatoires et trois formations continues volontaires pour instructeurs prévus ont eu lieu cette année. Au menu des CR 2024: les différents concepts des écoles de vol et leur impact sur la formation.

**Conférence de l'équipe de formation des instructeurs de vol:** une seule conférence a eu lieu cette année sur le thème de la théorie. Il y fut notamment question de contenus didactiques, d'objectifs d'apprentissage, de compétences de pilotage et de futurs outils de transmission du savoir. Enfin, toutes les dates de cours ont été fixées et publiées pour l'an prochain. Une nouvelle conférence des formateurs est prévue l'an prochain sur deux sujets: la théorie et la pédagogie.

**Inspection des écoles de vol:** douze inspections ont eu lieu entre janvier et septembre 2024. Le résultat s'est avéré positif lors de chaque visite.

**Examens:** 89 examens théoriques ont eu lieu entre octobre 2023 et septembre 2024, et 93 examens pratiques Pilote et Biplace 1 ont été organisés au cours de la même période. Dans le domaine du biplace, 14 examens solo et huit examens de Biplace 1+3 ont eu lieu, et onze cours d'encadrement du passager ont été organisés. Enfin, deux examens théoriques pour instructeurs ont une fois encore eu lieu.

Anzahl Neubrevetierete in den vergangenen zehn Jahren | Nombre de nouveaux brevetés au cours des dix dernières années

Delta				
Jahr Année	Pilot Pilotes	Biplace 1	Biplace 3	Fluglehrer Instructeurs
2015	14	2	2	1
2016	12	6	4	2
2017	18	4	4	0
2018	18	1	3	0
2019	19	7	3	0
2020	12	1	2	0
2021	18	3	0	0
2022*	10	1	1	0
2023	15	4	2	0
2024	5	1	2	0

\*Verkürztes Geschäftsjahr von Januar-September  
\*Exercice raccourci de janvier à septembre

Gleitschirm   Parapente				
Jahr Année	Pilot Pilotes	Biplace 1	Biplace 3	Fluglehrer Instructeurs
2014	886	153	68	19
2015	894	87	129	15
2016	961	113	65	10
2017	1'167	118	83	7
2018	767	70	73	16
2019	1'052	19	52	26
2020	1'640	56	62	22
2021	941	50	51	11
2022*	1'403	101	111	26
2023	1'123	94	97	28

\*Verkürztes Geschäftsjahr von Januar-September  
\*Exercice raccourci de janvier à septembre

## Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit

### Swiss Glider

Der Swiss Glider erschien 6-mal jährlich im Umfang von 64 Seiten. Die Zahl der WEMF-beglaubigten Leserinnen und Leser liegt bei über 19'000 Personen. Damit ist das Mitglieder-magazin ganz klar der stärkste Kanal zwischen Verband und seinen Mitgliedern. Erneut haben unzählige Autorinnen und Autoren, sowie Fotografinnen und Fotografen zu einem abwechslungsreichen Produkt beigetragen. Im Jubiläumsjahr gab es eine zusätzliche Rubrik rund um die Entwicklung des SHV in den vergangenen 50 Jahren.

### Kommunikation

Verschiedene Nutzergruppen wurden regelmässig mit Mailings über die wichtigsten Neuerungen informiert. Insgesamt wurden 10 Mailings verschickt. Sie gingen an Fluglehrerinnen und -lehrer, Biplacepilotinnen und -piloten, sowie Clubs. Die wichtigsten Informationen für Mitglieder wurden laufend auf der Homepage veröffentlicht und durch Postings auf den Social-Media-Kanälen Facebook und Instagram verteilt.

Das Jahresgespräch mit dem Präsidenten und dem Geschäftsführer fand erneut in Form eines Videos statt. Das Video lag in zwei Varianten vor: einmal in schweizerdeutscher Sprache und einmal synchronisiert in Französisch.

### Öffentlichkeitsarbeit

Der Fokus lag im Jubiläumsjahr auf dem grossen Fest in Inter-laken. Während dreier Tage kamen Flugbegeisterte aus der ganzen Schweiz und dem umliegenden Ausland auf der Höhenmatte und im Kursaal in den Genuss vieler Leckerbissen, die bis in die Anfänge des Hängegleitersports zurückgingen. Das Schweizer Fernsehen sendete am Freitag live während der Vorabend-Infosendung «Schweiz aktuell» direkt vom Fest-gelände und gab während einem Tandemflug Einblick in un-seren einzigartigen Sport.

Nebst dem Jubiläumsfest im Berner Oberland präsentierte sich der SHV erneut an der AcroShow in Villeneuve. Auf einen Auftritt während der Air & Space Days im Verkehrshaus wurde aufgrund der zu dünnen Personaldecke verzichtet.

## Vorstand

### Vorstand und Generalversammlung

Der Vorstand traf sich zu 10 Sitzungen. Die Vorstandsmit-glieder haben sich in diversen Arbeitsgruppen engagiert und be-suchten die Schweizer Meisterschaften. Seine zahlreichen Beschlüsse in allen Fachbereichen sind im gesamten Ge-schäftsbericht aufgeführt. An einer Retraite beschloss der Vorstand die Grundsatzentscheide zur «Organisationsentwick-lung Leistungssport».

Die 50. Generalversammlung des SHV fand in Anzère/VS im gleichen Saal statt, wie die erste GV 1974. Einige Teilneh-mer der Gründungs-GV und Mitglieder aus den ersten SHV-Jahren nahmen an dieser Jubiläumsversammlung teil. Sie hatten eine grosse Freude, in alten Erinnerungen und lus-

## Communication et relations publiques

### Swiss Glider

Le Swiss Glider a été publié six fois au cours de l'année, avec 64 pages pour chaque numéro. Le nombre de lectrices et lec-teurs certifiés par la REMP s'élève à 19'000 personnes, ce qui fait du magazine des membres le canal le plus important entre la fédération et ses membres. D'innombrables autrices, auteurs et photographes ont contribué à des publications très variées. Au cours de l'année du jubilé, une rubrique supplé-mentaire a permis de revenir sur l'évolution de la FSVL au fil des 50 dernières années.

### Communication

Divers groupes d'utilisateurs ont été régulièrement informés des nouvelles les plus importantes par e-mail. Dix mailings ont été envoyés au total, adressés aux instructeurs de vol, aux pilotes de biplace et aux clubs. Les informations les plus importantes destinées aux membres ont été publiées au fur et à mesure sur le site Web de la FSVL et distribuées via des publications sur les réseaux sociaux (Facebook et Instagram).

L'entretien annuel avec le président et le directeur a une nouvelle fois été enregistré sous forme de vidéo, disponible en deux variantes: l'une en suisse alémanique, l'autre tra-duite simultanément en français.

### Relations publiques

Au cours de l'année du jubilé, l'accent a été mis sur les festi-vités à Interlaken. Trois jours durant, des passionnés du vol libre venus de toute la Suisse et des pays voisins se sont re-trouvés sur la Höhenmatte et au Kursaal pour profiter de nombreux événements et revenir jusqu'aux origines des planeurs de pente. La veille, la télévision suisse alémanique a retransmis un reportage en direct du site des festivités dans son émission de fin de journée «Schweiz aktuell», et offert un aperçu de notre sport si singulier à l'occasion d'un vol en bi-place.

En plus des festivités dans l'Oberland bernois, la FSVL était une nouvelle fois présente à Villeneuve à l'occasion de l'Acro Show. Compte tenu d'un manque de personnel, elle n'a en revanche pas participé aux Air & Space Days au Musée des transports.

## Comité directeur

### Comité et assemblée générale

Le comité s'est réuni à dix reprises. Ses membres se sont enga-gés au sein de divers groupes de travail et ont assisté aux dif-férents Championnats suisses. Ses nombreuses décisions dans tous les domaines sont présentées dans le rapport d'activité. À l'occasion d'une retraite, le comité a adopté les décisions de principe concernant le «Développement organisationnel du sport d'élite».

La 50<sup>e</sup> assemblée générale de la FSVL a eu lieu à Anzère (VS) dans la salle même où s'était tenue la toute première as-

tigen Anekdoten zu schwelgen. Die vielen, sehr positiven Rückmeldungen lassen darauf schliessen, dass es ein sehr gelungener Anlass war.

## Betrieb und Dienstleistungen

Brevet und Versicherungsausweis sind auf der SHV-Webseite via persönliches Login elektronisch abrufbar. Das war einigen Piloten nicht bewusst. Anlässlich einer Kontrolle durch das BAZL konnten einige Piloten das Brevet und der Versicherungsausweis nicht vorweisen und erhielten deswegen eine Busse. Primärer Anlass der Kontrolle war ein Check eines Piloten im Zusammenhang mit einem schweren Unfall. Das BAZL kontrollierte auch den weiteren Flugbetrieb vor Ort.

Helvetia bietet neu eine Hängegleiter-Vollkasko an. Diese Deckung bezahlt einen selbst verschuldeten Schaden (Vorsatz ausgenommen). Beispiel: Bei einer «Baumlandung» erleidet der Gleitschirm einen Totalschaden. Diese besondere Hängegleiter-Deckung für SHV-Mitglieder wird ein Teil der Helvetia-Hausrat «all risks» sein. D.h. sie ist nur erhältlich, wenn die ganze Hausrat-Deckung bei Helvetia abgeschlossen wird. Nur so erhält dieses besondere Risiko die notwendig breite Abstützung.

Der SHV unterstützt positive Medienberichte. SHV-Mitglieder, die solche positiven Medienberichte erwirken, erhalten eine finanzielle Unterstützung. Besonders unterstützt werden die Organisatoren von Wettkämpfen und ähnlichen Events. Die Richtlinien sind auf der SHV-Webseite abrufbar im Menü unter SHV – Dein Verband.

Der SHV kann die Zusammenarbeit mit Helvetia fortführen. Das ist sehr erfreulich. Die Zusammenarbeit funktioniert gut. Leider müssen aber die Prämien erhöht werden. Grund dafür sind die hohen Schadenszahlen der vergangenen Jahre.

## Mitgliederentwicklung

Der SHV kann im vergangenen Geschäftsjahr einen Zuwachs von 170 Mitgliedern verzeichnen (1963 Eintritte, 1793 Austritte/Ausschlüsse). Ordentliche Austritte gab es 1266 und diese werden mit dem Verzicht aufs Fliegen wegen veränderten Umständen begründet. Ausstehende Mitgliederbeiträge wurden im vergangenen Geschäftsjahr fleissiger gemahnt und als Folge davon säumige Mitglieder früher als bisher von deren Mitgliedschaft ausgeschlossen, was die vermehrten Ausschlüsse erklärt.

Per Ende September 2024 hat der SHV, vergleichbar zum Vorjahr, 21'022 Aktiv- und 986 Passivmitglieder.

semblée en 1974. Quelques participants à cette AG fondatrice et membres des premières années étaient présents à cette AG du jubilé. Ils ont pris plaisir à revenir sur leurs souvenirs communs et quelques drôles d'anecdotes. Les nombreux retours très positifs témoignent de la réussite de cet événement.

## Affaires courantes et prestations de service

Les brevets et les attestations d'assurance sont disponibles au format digital sur le site Web de la FSVL dans le domaine protégé (login). Certains pilotes n'étaient pas au courant. Des pilotes contrôlés lors d'une intervention de l'OFAC n'ont pas pu présenter leur brevet ni leur attestation d'assurance, ils ont donc reçu une amende. Raison principale de ce contrôle: des vérifications concernant un pilote en lien avec un accident grave. L'OFAC a aussi contrôlé l'activité aérienne sur place.

Helvetia propose désormais une assurance casco complète pour les planeurs de pente. Cette couverture assure tout dommage causé par le pilote lui-même (sauf faute intentionnelle). Exemple: lors d'un atterrissage dans un arbre, l'aile est totalement détruite. Cette couverture spécifique aux planeurs de pente destinée aux membres FSVL est comprise dans l'assurance habitation «all risks»: elle est donc uniquement accessible lorsque l'ensemble de l'assurance habitation est souscrit chez Helvetia. C'est le seul moyen pour ce risque spécifique de bénéficier d'un appui suffisamment solide.

La FSVL soutient les reportages positifs dans les médias. Les membres de la FSVL qui sont à l'origine d'un tel rapport reçoivent un soutien financier. Les organisateurs de compétitions et d'événements similaires sont particulièrement épaulés. Les directives sont accessibles sur le site Web de la FSVL, menu La FSVL – ta fédération.

La FSVL va poursuivre sa collaboration avec Helvetia, ce qui nous réjouit. Cette collaboration fonctionne très bien, mais les primes doivent hélas être augmentées. La raison: le nombre élevé de sinistres ces dernières années.

## Évolution du nombre de membres

Au cours du dernier exercice, la FSVL a connu une augmentation du nombre d'adhésions, avec 170 nouveaux membres (1963 adhésions et 1793 résiliations). Les résiliations ordinaires (1266) sont justifiées par l'arrêt du vol libre à cause de changements de circonstances. Au cours du dernier exercice, les paiements en retard ont reçu des rappels bien plus insistants, et l'adhésion des retardataires a été résiliée plus tôt que par le passé, ce qui explique aussi le nombre élevé de résiliations.

Fin septembre 2024, la FSVL comptait 21'022 membres actifs et 986 membres passifs.

## Bericht 2024 der SHV Geschäftsprüfungscommission (GRPK)

In unserer Funktion als Mitglieder der Geschäftsprüfungscommission (GRPK) haben wir die Arbeit des Vorstandes und der Geschäftsstelle überprüft. Anträge zuhanden der GRPK aus Kreisen der Mitglieder sind im Berichtsjahr 2024 keine eingegangen.

Die externe Revisionsgesellschaft Balmer Etienne hat festgestellt, dass die Buchhaltung korrekt geführt ist. Der Abschlussbericht wird im Geschäftsbericht veröffentlicht. Auch im abgeschlossenen Geschäftsjahr 2024 haben wir von der GRPK keine vertiefte Prüfung der Rechnung vorgenommen und lediglich das Abschlussgespräch am 29. November 2024 aktiv begleitet.

Wir haben am 29. November 2024 auf der Geschäftsstelle mit Christian Boppart (Direktor Geschäftsstelle), Eva Maranta (Vorstand) und Claud Bütler (Vorstand) das GRPK-Gespräch durchgeführt. Nach durch uns definierten Punkten wurden alle Inhalte besprochen und abgehandelt. Die Vorbereitung der Sitzung, die Unterlagen und die fachlichen Auskünfte waren klar und fachgerecht. An dieser Stelle besten Dank an Christian Boppart, Geschäftsführer SHV.

Im Gegensatz zum letzten Jahr, mit den Empfehlungen zu den Themen «Verantwortung versus Freiheit», «Wildschutz-zonen», «FLARM» und «Verlust von Startplätzen», haben wir diesmal folgende Ergänzungen:

- **Wettbewerbskategorie Comp League U26:** Diese Junioren-Kategorie ist neu und soll aufgebaut werden. Den Junioren soll die Chance gegeben werden, Erfahrungen zu sammeln und sich zu bewähren. Diese neue Wettkampfklasse ist von entscheidender Bedeutung für die Zukunft des HG Sports und wird auch von Swiss Olympic begrüsst. Wir empfehlen dem SHV, diesen Aufbau zu unterstützen und den nötigen Kredit zu sprechen.
- **Breitensport-Förderkonzept:** Die Förderung und Stärkung des Breitensports ist ein wichtiges Entwicklungsfeld des SHV. Swiss Olympic gibt den Anstoss dazu. Die wichtigsten Akteure im Breitensport sind die Flugschulen, Clubs, Anbieter von Flugreisen und Weiterbildungen, die Hersteller von Flugmaterial und Anbieter von Fluginformationen. Wir empfehlen dem SHV, die Umsetzung gemäss dem ausgearbeiteten Konzept 2024 anzugehen.
- **Digitale Strategie SHV:** Bis 2028 soll eine führende digitale Plattform und ein digitales Ökosystem etabliert sein. Projektziele, Projektorganisation und Projektkontrolle sind wichtig in der Realisierungsphase. Wir empfehlen dem SHV, das Projekt eng zu begleiten.

## Rapport 2024 de la commission de contrôle de gestion de la FSVL

En notre qualité de membres de la commission de contrôle de gestion, nous avons procédé au contrôle du travail effectué par le comité directeur et le secrétariat de la FSVL. Durant l'exercice 2024, notre commission n'a reçu aucune requête émanant des membres.

L'organe de révision externe Balmer Etienne a constaté que la comptabilité était tenue correctement. Le rapport de clôture est publié dans le rapport annuel. En 2024, notre commission n'a pas effectué de contrôle comptable approfondi, mais elle a participé activement à la réunion de clôture qui s'est tenue le 29 novembre 2024.

Nous avons mené l'entretien de clôture de notre commission le 29 novembre 2024 dans les locaux du secrétariat avec Christian Boppart (directeur), Eva Maranta (comité) et Claud Bütler (comité). Tous les sujets préalablement définis par nos soins ont été abordés et traités. La préparation de la réunion s'est déroulée dans les règles de l'art, et les documents et les renseignements techniques demandés étaient clairs et pertinents. Nous tenons à en remercier ici Christian Boppart, le directeur de la FSVL.

Contrairement à l'an passé, où nous avons émis des recommandations relatives à la «Responsabilité vs liberté», aux «Zones de protection de la faune», à «FLARM» et à la «Perte de terrains de décollage», nous soumettons cette fois les sujets suivants:

- **Catégorie de compétition Comp League moins de 26 ans:** cette catégorie «juniors» est nouvelle et doit être développée. Les juniors doivent avoir l'occasion d'accumuler de l'expérience et de faire leurs preuves. Cette nouvelle classe de compétition est d'une importance significative pour l'avenir du vol libre en tant que sport, elle est d'ailleurs très bien accueillie par Swiss Olympic. Nous recommandons à la FSVL de soutenir ce développement et d'allouer les finances nécessaires.
- **Concept de soutien au sport de masse:** le soutien et le renforcement du sport de masse constituent un champ d'évolution important pour la FSVL, que Swiss Olympic encourage. Les acteurs majeurs en termes de sport de masse sont les écoles de vol, les clubs, les prestataires de voyages de vol libre et de formations continues, les constructeurs de matériel de vol et les fournisseurs d'informations relatives au vol. Nous recommandons à la FSVL une mise en œuvre dans le cadre du concept élaboré en 2024.

- **Heli Luftraumzonen:** Der Schutz von Heliports ist unbestritten. Die Zone um einen Heliport soll aber der gebirgigen/hügeligen Landschaft angepasst sein, so dass mit Hängegleitern an Talrändern vorbeigeflogen werden kann. Eine generell runde Zone in einem Tal (z.B. Untervaz, Lauterbrunnen, u.a.) führt zu Luftraumverletzungen. Wir empfehlen dem SHV, mit dem BAZL zusammen eine Überarbeitung und Anpassung der Heli Luftraumzonen.

Positiv zu vermerken sind:

- Planung und Durchführung der Jubiläumsfeier «50 Jahre SHV».
- Generell der Fortschritt und die Behandlung der Umweltthemen.
- Starkes Engagement des Chefs «Luftraum».
- Intensive Besuche der Flugschulen.
- Engagierte und kompetente Chefs Competition- und XC-League.

Wir stellen der Generalversammlung SHV vom 25. Januar 2025 den Antrag, dem Vorstand und der Geschäftsstelle für das Verbandsjahr 2024 Décharge zu erteilen und danken den Mitarbeitenden der Geschäftsstelle, dem Vorstand und den vielen wichtigen Helfern im Hintergrund für die wertvolle und engagierte SHV-Arbeit.

Weisslingen und Burgdorf,  
30. November 2024



Markus Gygax, SHV Nr 47585

- **Stratégie numérique de la FSVL:** à l'horizon 2028, un portail numérique et un écosystème numérique doivent être établis. Les objectifs, l'organisation et le contrôle du projet sont essentiels au cours de la phase de réalisation. Nous recommandons à la FSVL d'accompagner de près ce projet.
- **Zones de l'espace aérien réservées aux hélicoptères:** la protection nécessaire des hélicoptères est incontestée. La zone d'un hélicoptère doit néanmoins être adaptée au paysage montagneux/vallonné qui l'entoure afin de permettre aux planeurs de pente de passer à proximité au bord des vallées. Une zone généralement ronde en vallée (à Untervaz ou Lauterbrunnen, p. ex.) entraîne des infractions à l'espace aérien. Nous recommandons à la FSVL de travailler avec l'OFAC afin de modifier et d'adapter les zones de l'espace aérien réservées aux hélicoptères.

Enfin, nous retenons les points positifs suivants:

- Planification et exécution des festivités du jubilé «La FSVL a 50 ans».
- D'une manière générale, les progrès réalisés et la gestion des sujets liés à l'environnement.
- Un engagement sans faille du Responsable FSVL pour l'espace aérien.
- La très bonne fréquentation des écoles de vol.
- L'engagement et les compétences des chefs des ligues Competition et XC.

Nous demandons à l'assemblée générale du 25 janvier 2025 de donner quitus au comité directeur et au bureau de la FSVL pour l'exercice 2024. Nous remercions aussi les employés du secrétariat et les membres du comité directeur ainsi que tous ceux qui œuvrent en coulisse pour leur travail précieux et engagé en faveur de la FSVL.

Weisslingen et Burgdorf,  
30 novembre 2024



Simon Brülisauer, n° FSVL 32491

**Balmer  
Etienne**

## Bericht der Revisionsstelle

zur eingeschränkten Revision  
an die Mitgliederversammlung des

Schweizerischen Hängegleiter-Verband (SHV), Zürich

**Balmer-Etienne AG**  
Bederstrasse 66  
Postfach  
8027 Zürich  
Telefon +41 44 283 80 80

info@balmer-etienne.ch  
balmer-etienne.ch

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) Ihrer Gesellschaft für das am 30. September 2024 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht.

Zürich, 3. Dezember 2024

TLA/MKA

**Balmer-Etienne AG**



Tu'uyen Maria Lang  
Zugelassene Revisionsexpertin  
(leitende Revisorin)



ppa. Marian Kälin  
Zugelassene Revisionsexpertin

Jahresrechnung 2024

**UHY** An independent member  
of UHY International

**EXPERT**suisse zertifiziertes  
Unternehmen

TREUHAND · PRÜFUNG · BERATUNG

**Balmer  
Etienne**

## Rapport de l'organe de révision

sur le contrôle restreint  
à l'assemblée générale des membres de la

Fédération Suisse de Vol Libre (FSVL), Zurich

**Balmer-Etienne AG**  
Bederstrasse 66  
Case postale  
8027 Zurich  
Téléphone +41 44 283 80 80

info@balmer-etienne.ch  
balmer-etienne.ch

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de la Fédération Suisse de Vol Libre (FSVL) pour l'exercice arrêté au 30 septembre 2024.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts.

Zurich, 3 décembre 2024

TLA/MKA

**Balmer-Etienne AG**



Tu'uyen Maria Lang  
Expert-réviseur agréée  
(Réviseur responsable)



ppa. Marian Kälin  
Expert-réviseur agréée

Comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe)



## Bilanz per 30. September 2024 und Vorjahr Bilan 30 Septembre 2024 et année précédente

<b>AKTIVEN   ACTIFS</b>	<b>30.09.2024 CH</b>	<b>31.12.2023 CHF</b>	<b>PASSIVEN   PASSIVS</b>	<b>30.09.2024 CH</b>	<b>31.12.2023 CHF</b>
Flüssige Mittel   Liquidités	2'344'225	2'295'126	Verbindlichkeiten aus Lieferung und Leistung   Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services	85'199	76'038
Forderungen aus Lieferung und Leistung   Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services	46'334	150'470	Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten   Autres dettes à court terme	159'698	129'996
Übrige kurzfristige Forderungen   Autres créances à court terme	1'099'570	1'071'802	Vorauszahlung Mitgliederbeiträge   Païement d'avance des cotisations des adhérents	625'000	625'000
Warenlager   Dépôt	88'000	41'000	Vorauszahlung Versicherungsbeiträge   Païement d'avance des primes d'assurance	913'374	885'465
Aktive Rechnungsabgrenzung   Actifs de régularisation	255'432	380'818	Passive Rechnungsabgrenzung   Passifs de régularisation	503'991	447'080
<b>Total Umlaufvermögen   Total de l'actif circulant</b>	<b>3'833'562</b>	<b>3'939'215</b>	<b>Total Fremdkapital   Total des capitaux étrangers</b>	<b>2'287'262</b>	<b>2'163'579</b>
Finanzanlagen   Immobilisations financières	3'773'969	3'514'038	Eigenkapital 1. Januar   Capital propre 1 janvier	4'999'811	4'722'115
Mobilien   Mobilier	1	1	Gebundenes Kapital   Capital lié	295'810	299'867
Maschinen   Machines	1	1	Jahresergebnis   Résultat annuel	29'651	277'695
EDV   Informatique	5'000	10'000	<b>Total Eigenkapital 30. September   Total des capitaux propres 30 septembre</b>	<b>5'325'272</b>	<b>5'299'677</b>
Fahrzeug   Voiture	1	1			
<b>Total Anlagevermögen   Total de l'actif immobilisé</b>	<b>3'778'972</b>	<b>3'524'041</b>			
<b>Total Aktiven   Actifs</b>	<b>7'612'534</b>	<b>7'463'256</b>	<b>Total Passiven   Passivs</b>	<b>7'612'534</b>	<b>7'463'256</b>

## Erfolgsrechnung 2024 und Budget 2025 Compte des résultats 2024 et Budget 2025

	2023 Rechnung Résultats	2024 Budget Budget	2024 Rechnung Résultats	2025 Budget Budget
<b>ERTRAG   PRODUITS</b>	CHF	CHF	CHF	CHF
Mitgliederbeiträge   Cotisations des adhérents	2'568'575	2'700'000	2'531'165	2'580'000
Versicherungsprämien   Primes d'assurance	268'736	270'000	267'604	310'000
Mitgliederadministration   Administration des adhérents	21'960	20'000	21'060	20'000
Swiss-Glider	39'782	60'000	51'863	50'000
Prüfungen   Examens	706'720	730'000	654'765	660'000
Kurse   Cours	43'300	40'000	45'125	40'000
Ausbildungsmaterial, Boutique   Formation, boutique	84'824	95'000	79'229	95'000
Ligabeiträge   Cotisations ligues	32'220	20'000	15'041	20'000
Sport, Lizenzen   Sport, Licenses	113'449	110'000	76'044	80'000
Beiträge der öffentlichen Hand   Contributions du pouvoir public	295'805	280'000	288'250	300'000
- davon Beiträge Swiss Olympic   contributions de Swiss Olympic	295'805	280'000	288'250	300'000
Diverser Ertrag   produits divers	2'585	5'000	6'636	5'000
Erlösminderungen   Diminution des produits	15'220	-20'000	11'750	-20'000
<b>Total Ertrag   Total Produits</b>	<b>4'193'177</b>	<b>4'310'000</b>	<b>4'048'531</b>	<b>4'140'000</b>
<b>AUFWAND   CHARGES</b>	CHF	CHF	CHF	CHF
Swiss-Glider	-339'455	-350'000	-314'658	-340'000
Prüfungen   Examens	-624'878	-670'000	-594'467	-640'000
Kurse   Cours	-65'101	-60'000	-118'182	-90'000
Ausbildungsmaterial, Boutique   Formation, boutique	-53'005	-80'000	-59'923	-70'000
Nationalmannschaften   Equipes nationales	-607'427	-450'000	-524'703	-530'000
Sport   Sport	-85'011	-150'000	-164'003	-100'000
Versicherung Flugschulen SHV   Assurances écoles de vol libre FSVL	-28'130	-30'000	-27'690	-30'000
Clubs   DL Mitglieder   Clubs, Services aux Membres	-292'588	-430'000	-190'724	-410'000
Jubiläum   Jubilé	-6'795	-400'000	-458'911	
SHV-Museum   Musée FSVL	-5'049	-5'000	-4'920	-5'000
Personalaufwand   Charges du personnel	-1'372'728	-1'360'000	-1'435'596	-1'550'000
Mietzinsaufwand, Raumkosten   Loyer, frais des locaux	-46'444	-45'000	-47'036	-45'000
Unterhalt/Reparaturen/Ersatz   Entretien/Réparations/Remplacement	-120'057	-280'000	-110'393	-160'000
Abschreibung EDV   Amortissement informatique	-9'000	-10'000	-5'000	-10'000
Versicherungen, Gebühren, Abgaben   Assurances, frais, taxes	-32'057	-30'000	-32'015	-30'000
Büro- und Verwaltungsaufwand   Charges bureaux et administration	-235'281	-200'000	-211'111	-215'000
Werbung und Akquisition   Publicité et acquisition	-39'993	-40'000	-31'913	-40'000
Sonstiger Betriebsaufwand   Autres charges d'entreprise	-2'720	-10'000	-2'955	-10'000
<b>Total Betriebsaufwand   Total Charges opérationelles</b>	<b>-3'965'719</b>	<b>-4'600'000</b>	<b>-4'334'200</b>	<b>-4'275'000</b>
<b>Betriebsergebnis   Opérationne</b>	<b>227'458</b>	<b>-290'000</b>	<b>-285'669</b>	<b>-135'000</b>
Finanzergebnis   Résultat financier	51'436	15'000	306'464	15'000
Ausserordentlicher Erfolg   Produits extraordinaires	23'483	20'000	32'473	20'000
Kapital- und Reinertragssteuern   Impôt sur le capital et produit net	-9'336	-10'000	-8'474	-10'000
<b>Jahresergebnis vor Fondszuweisungen   Résultat annuel</b>	<b>293'040</b>	<b>-265'000</b>	<b>44'794</b>	<b>-110'000</b>
Fondszuweisungen   Contributions fonds	-15'345	-20'000	-15'143	-20'000
<b>Jahresergebnis   Résultat annuel</b>	<b>277'695</b>	<b>-285'000</b>	<b>29'651</b>	<b>-130'000</b>

\*01.01.2023-30.09.2024/SHV 16.11.2024

## Anhang zur Jahresrechnung

### Rechnungslegungs- und Bewertungsgrundsätze

#### Rechnungslegungsgrundsätze

Die Jahresrechnung basiert auf den Bestimmungen des Schweizerischen Rechnungslegungsrecht. Die wesentlichen angewandten Bewertungsgrundsätze sind nachfolgend beschrieben. Dabei ist zu berücksichtigen, dass zur Sicherung des dauernden Gedeihens des Verbandes die Möglichkeit für zusätzliche Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen wahrgenommen werden kann.

#### Bewertungsgrundsätze

Im Grundsatz wurden historische Wertansätze gewählt. Dabei wird das Umlaufvermögen zum Anschaffungswert oder zum tieferen Marktwert bewertet. Das Sachanlagevermögen wurde zu Anschaffungswerten abzüglich der betriebswirtschaftlichen notwendigen Abschreibungen bilanziert.

#### Flüssige Mittel / Wertschriften

Unter den flüssigen Mittel werden Kassen-, Post- und Bankguthaben sowie Festgelder mit einer Laufzeit unter 90 Tagen bilanziert. Die Wertschriften werden zum aktuellen Marktwert per Bilanzstichtag erfasst. Die Marchzinsen werden nicht aktiviert.

Die Fremdwährungen wurden mit folgenden Kursen umgerechnet:

	30.09.2024	30.09.2023
<b>1 EUR (Euro)</b>	0.93730	0.95035

#### Forderungen, Verbindlichkeiten

Die Forderungen gegenüber Dritten werden zu Nominalwerten eingesetzt. Die Ausfallrisiken werden durch Einzel- und Pauschalwertberichtigungen berücksichtigt.

Die Verbindlichkeiten werden zum Nominalwert bilanziert.

#### Finanzanlagen

Die Finanzanlagen werden zum Marktwert abzüglich einer Schwankungsreserve bilanziert.

#### Sachanlagen

Die Bewertung der Sachanlagen erfolgt zu Anschaffungs- oder Herstellkosten abzüglich der betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen und dauerhaften Wertminderungen. Die Abschreibungen erfolgen degressiv aufgrund des Restwertes.

Sämtliche Aktiven waren weder während dem Jahr noch per Bilanzstichtag verpfändet oder belehnt.

## Annexe au bilan annuel

### Principes comptables et d'évaluation

#### Principes comptables

Les présents comptes annuels reposent sur les prescriptions du droit comptable suisse. Les principes d'évaluation les plus significatifs sont décrits ci-dessous. Il convient de rappeler ici que le recours à des amortissements, des correctifs de valeur et des provisions supplémentaires peut s'avérer utile afin d'assurer la prospérité à long terme de la fédération.

#### Principes d'évaluation

D'une manière générale, les valeurs choisies sont des valeurs historiques. En l'occurrence, les actifs courants sont évalués à la valeur initiale ou à une valeur de marché inférieure. Les actifs immobilisés ont été inscrits à leur valeur initiale moins l'amortissement obligatoire.

#### Liquidités / Titres

Sont comptabilisés sous liquidités les avoirs en caisse et sur les comptes postal et bancaire, ainsi que les dépôts à termes d'une durée inférieure à 90 jours. Les titres sont saisis à la valeur actuelle du marché à la date de clôture. Les intérêts courus ne sont pas activés.

Les devises étrangères ont été converties aux cours suivantes:

	30.09.2024	30.09.2023
<b>1 EUR (Euro)</b>	0.93730	0.95035

#### Créances, obligations

Les créances envers des tiers sont indiquées à la valeur nominale. Les risques de défaut sont pris en compte par le biais de correctifs de valeurs individuels et forfaitaires.

Les obligations sont portées au bilan à la valeur nominale.

#### Placements financiers

Les placements financiers sont portés au bilan à la valeur du marché, déduction faite d'une réserve de couverture.

#### Actifs immobilisés

L'évaluation des actifs immobilisés est faite sur la base des coûts d'acquisition et de production moins l'amortissement obligatoire et la dépréciation durable. L'amortissement est dégressif sur la base de la valeur résiduelle.

Aucun des actifs n'était mis en gage, ni au cours de l'année ni à la date de clôture.

Auf dem Mietzinskautionkonto im Bestand von CHF 15'041.37 (Vorjahr CHF 15'038.24) besteht eine Verfügungsbeschränkung.

Il y a une restriction sur le compte de dépôt de loyer CHF 15'041.37 (année précédente CHF 15'038.24).

## Gebundenes Kapital

Die zweckgebundenen Fonds basieren auf der expliziten Bestimmung des Zuwenders und/oder Fondsreglements.

## Capital immobilisé

Les fonds affectés le sont sur la base explicite des dispositions de l'utilisateur et/ou du règlement du fonds.

## Erläuterungen zur Bilanz Explications relatives au bilan

	30.09.2024	30.09.2023		
<b>1 FLÜSSIGE MITTEL   LIQUIDITÉS</b>	CHF	CHF		
Kasse   Caisse	1'457.85	3'335.05		
Post- / Bankguthaben   Avoirs postaux / bancaires	2'342'767.07	2'291'790.75		
	<b>2'344'224.92</b>	<b>2'295'125.80</b>		
<b>2 FORDERUNGEN AUS LIEFERUNGEN UND LEISTUNGEN   CRÉANCES RÉSULTANT DE LIVRAISONS ET PRESTATIONS</b>				
Forderungen ggü. Dritten (brutto)   Créances envers des tiers (brut)	108'534.38	227'569.58		
Delkrederer   Du croire	-62'200.00	-77'100.00		
	<b>46'334.38</b>	<b>150'469.58</b>		
<b>3 FINANZANLAGEN   ACTIFS FINANCIERS</b>				
Wertschriften   Titres	4'144'928.00	3'664'001.00		
Übrige Finanzanlagen   Autres actifs financiers	49'041.37	50'038.24		
Wertschwankungsreserve   Réserves de fluctuation	-420'000.00	-200'001.00		
	<b>3'773'969.37</b>	<b>3'514'038.24</b>		
<b>4 ENTWICKLUNG DER SACHANLAGEN   ÉVOLUTION DES ACTIFS IMMOBILISÉS</b>				
	Mobilien/Maschinen   Mobiliers/Machines	Fahrzeuge   Véhicules	EDV   Informatique	<b>Total</b>
<b>Stand   Situation au 01.01.2022</b>	<b>2.00</b>	<b>1.00</b>	<b>19'000.00</b>	<b>19'003.00</b>
Zugänge   Entrées	0.00	0.00	0.00	0.00
Abschreibungen   Amortissements	0.00	0.00	-9'000.00	-9'000.00
<b>Stand   Situation au 30.09.2023</b>	<b>2.00</b>	<b>1.00</b>	<b>10'000.00</b>	<b>10'003.00</b>
<b>Stand   Situation au 01.10.2023</b>	<b>2.00</b>	<b>1.00</b>	<b>10'000.00</b>	<b>10'003.00</b>
Zugänge   Entrées	0.00	0.00	0.00	0.00
Abschreibungen   Amortissements	0.00	0.00	-5'000.00	-5'000.00
<b>Stand   Situation au 30.09.2023</b>	<b>2.00</b>	<b>1.00</b>	<b>5'000.00</b>	<b>5'003.00</b>

## Erläuterungen zur Erfolgsrechnung Explications relatives au compte de résultat

	30.09.2024	30.09.2023
<b>5 BEITRÄGE DER ÖFFENTLICHEN HAND (SWISS OLYMPIC)   CONTRIBUTIONS DU POUVOIR PUBLIC (SWISS OLYMPIC)</b>	CHF	CHF
Beitrag Bundesamt für Sport laufendes Jahr   Contribution Office fédéral du Sport année actuelle	170'000.00	168'100.00
Beitrag Sport- und Toto-Gesellschaft laufendes Jahr   Contribution Société Sport-Toto année actuelle	109'500.00	109'500.00
Ethik Beitrag   Contribution à l'éthique	0.00	35'000.00
Abgrenzung 4. Quartal   Comptabilité d'exercice 4e trimestre	8'750.00	-27'975.00
Zahlung SOC   Paiement SOC	0.00	9'280.00
	<b>295'805.00</b>	<b>223'528.00</b>

## 6 PERSONALAUFWAND | FRAIS DE PERSONNEL

Die Anzahl Vollzeitstellen liegen im Berichtsjahr wie auch im Vorjahr in der Kategorie 10 - 50 Mitarbeitende. Die Geschäftsführung bestand im Berichtsjahr und im Vorjahr aus einer Person. Aus diesem Grund wurde auf einen detaillierten Ausweis der Lohnkosten verzichtet.  
 Au cours de l'exercice, le nombre de temps complets comme l'année précédente et l'année précédente est dans la catégorie de 10 - 50 employés. La direction était composée d'une personne, au cours de l'exercice. C'est pourquoi nous avons renoncé à présenter les frais de personnel dans le détail.

## 7 FINANZERGEBNIS | RÉSULTAT FINANCIER

	CHF	CHF
Kursgewinne auf Wertschriften   Bénéfices réalisés sur les titres	206'178.93	206'178.93
Buchmässige Kursverluste auf Wertschriften   Pertes enregistrées sur les titres comptables	-63'233.20	0.00
Realisierte Kursgewinn auf Wertschriften   Bénéfices réalisés sur les titres réalisé	19'724.98	0.00
Zins- und Dividendenerträge   Produits d'intérêts et de dividendes	75'211.15	68'138.58
Vermögensverwaltungsaufwand   Frais de gestion des placements	-24'681.80	-26'232.15
Währungsdifferenz   Différence de change	5'784.78	3'351.35
Veränderung Wertschwankungsreserve Wertschriften   Changement de titres de réserve de fluctuation	-219'999.00	-200'001.00
	<b>306'464.28</b>	<b>51'435.71</b>

## 8 AUSSERORDENTLICHER ERFOLG | RECETTES EXTRAORDINAIRES

	CHF	CHF
Diverser ao. Ertrag   Produits extraordinaires divers	4'973.40	5'174.60
BAZL / Aero-Club der Schweiz und Schweiz. Hängegleiterverband   Participation aux bénéfices de l'assurance	0.00	29'308.00
Abgrenzungskorrekturen aus den Vorjahren   Corrections de délimitations de l'année précédente	27'500.00	-11'000.00
	<b>32'473.40</b>	<b>23'482.60</b>

## Ergänzende Erläuterungen und Angaben Explications et données complémentaires

### 9 VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER PK AUS BEITRÄGEN | OBLIGATIONS ISSUES DES COTISATIONS ENVERS LA CP

	0.00	0.00
--	------	------

### 10 EREIGNISSE NACH DEM BILANZSTICHTAG | ÉVÉNEMENTS POSTÉRIEURS À LA DATE DE CLÔTURE

Nach dem Bilanzstichtag bis zur Kenntnisnahme der Jahresrechnung durch die Generalversammlung sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung 2023/2024 beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten. Après la date de clôture et jusqu'à la prise de connaissance du rapport annuel.

Après la date de clôture et jusqu'à la prise de connaissance du rapport annuel par l'assemblée générale, aucun événement majeur n'a eu lieu qui puisse altérer la pertinence du rapport annuel 2023/2024 ou qui nécessite d'être divulgué ici.

### 11 LEISTUNGSBERICHT | RAPPORT DE PERFORMANCES

Diesbezüglich wird auf den Jahresbericht verwiesen.  
 Nous renvoyons au rapport annuel, dans ce domaine.

### 12 VORSTANDSMITGLIEDER | MEMBRES DU COMITÉ

	Funktion   Fonction	Mitglied seit   Membre depuis	Austritt   Départ
Urs Frei	Präsident (seit GV 2018)   Président (depuis AG 2018)	2016	
Dani Graf	Vizepräsident seit 2023   Vice-président depuis 2023	2018	
Lovis Fred	Vizepräsident bis 2023   Vice-président jusqu'en 2023	2001	2023
Bernard Jordan	Mitglied Vorstand   Membre du comité directeur	2005	
Kessel Franco	Mitglied Vorstand   Membre du comité directeur	2011	
Eva Maranta	Mitglied Vorstand   Membre du comité directeur	2014	
Claud Bütler	Mitglied Vorstand   Membre du comité directeur	2014	

### 13 GESCHÄFTSFÜHRUNG | DIRECTION

	Funktion   Fonction	Mitglied seit   Membre depuis	Austritt   Départ
Boppart Christian	Direktor   Directeur	2012	

### 14 REVISIONSSTELLE | ORGANE DE RÉVISION

Balmer-Etienne, Bederstrasse 66, 8027 Zürich

### 15 RECHTSGRUNDLAGEN | BASES LÉGALES

Name   Nom	SHV Schweizerischer Hängegleiter-Verband   Fédération Suisse de Vol Libre (FSVL)
Gründung   Année de création	1974   1974
Rechtsform   Forme juridique	Verein gemäss ZGB Art. 60 ff.   Association conformément au CC art. 60 et suivants
Statuten   Statuts	22. Januar 2024   22 janvier 2024
Handelsregister   Registre du commerce	nicht eingetragen   non enregistré

## Rechnungsbericht zuhanden der Generalversammlung

### Allgemein

Die Jahresrechnung basiert auf den Bestimmungen des Schweizerischen Rechnungslegungsrecht.

### Erfolgsrechnung 2024

Für das Geschäftsjahr 2024 wurde ein Verlust von CHF 285'000 budgetiert. Effektiv weisen wir nun einen Gewinn von CHF 29'651 aus.

Die Mitgliederbeträge liegen rund TCHF 169 unter dem Budget und TCHF 37 unter dem Vorjahr. Der Mitgliederbestand hat zwar zugenommen (deutlich weniger stark als in den Vorjahren), aber strikteres Mahnwesen mit entsprechend früheren Abschreibungen führten zum Minderertrag. Der Rückgang im Bereich Prüfungen (TCHF 75 unter Budget / TCHF 51 unter Vorjahr) hängt zusammen mit einer entsprechend tieferen Anzahl an Neubrevierten. Die Position Sport, Lizenzen liegt mit TCHF 34 unter Budget (TCHF 37 unter Vorjahr). Der Ertrag im Vorjahr war besonders hoch und das Budget zu hoch angesetzt. Im Wesentlichen aufgrund der tieferen Umsätze in den genannten Positionen liegt der Umsatz 2024 mit TCHF 4'049 um TCHF 145 unter dem Vorjahr und TCHF 261 unter Budget.

Der Aufwand ist ebenfalls um TCHF 266 tiefer ausgefallen als budgetiert. Dies liegt insbesondere an tieferen Ausgaben im Bereich Prüfungen (TCHF 76 unter dem Budget), was auf den Rückgang der Neubrevierten zurückzuführen ist, deutlich tiefere Ausgaben im Bereich Clubs / DL Mitglieder (TCHF 239 unter Budget) und Unterhalt/Reparaturen/Ersatz (TCHF 170 unter Budget). Dies wurde teilweise kompensiert durch höhere Ausgaben im Bereich Nationalmannschaften (TCHF 75 über Budget), Jubiläum (TCHF 59 über Budget) und Personalaufwand (TCHF 76 über Budget).

Das Betriebsergebnis liegt im Rahmen des Budgets (TCHF 4 unter Budget).

Der realisierte Buchgewinn aus dem Wertschriftendepot von TCHF 306 beeinflusst das Ergebnis positiv und führt zu einem leicht Jahresergebnis von TCHF 30.

### Zur Bilanz und Vermögenslage

Die Liquidien Mittel haben im Vergleich zum Vorjahr leicht zugenommen um rund TCHF 49. Die Aktive Rechnungsabgrenzung hat um TCHF 125 abgenommen, da im Vorjahr eine Abgrenzung für die Jubiläumsfeier 2024 enthalten war, welche dieses Jahr stattgefunden hat. Die Finanzanlagen haben um TCHF 260 zugenommen aufgrund der positiven Entwicklung der Anlagen. Auf der Passivseite hat die Position Passive Rechnungsabgrenzung um TCHF 57

## Rapport de gestion compatible à l'attention de l'assemblée générale

### Généralités

Les comptes annuels se basent sur les dispositions du droit comptable suisse.

### Compte de résultat 2024

Pour l'exercice 2024, le budget prévoyait un déficit à hauteur de CHF 285'000. Nous affichons en fait un bénéfice à hauteur de CHF 29'651.

Les cotisations des membres s'élèvent à environ CHF 169'000 de moins que prévu dans le budget (- CHF 37'000 par rapport à l'année précédente). Si le nombre de membres a augmenté (mais bien moins que les années précédentes), des rappels plus stricts et des résiliations en conséquence en cas de retard de paiement ont entraîné une baisse des revenus. La baisse dans le domaine des examens (CHF 75'000 sous le budget / CHF 51'000 en moins par rapport à l'année précédente) est liée au nombre moins important de nouveaux brevetés. Dans le domaine sport et licences, les rentrées sont inférieures de CHF 34'000 par rapport au budget (CHF 37'000 en moins par rapport à l'année précédente). L'an passé, les recettes étaient particulièrement élevées et le budget visait trop haut. D'une manière générale et en raison de revenus plus faibles dans les domaines mentionnés, le chiffre d'affaires 2024 (KCHF 4049) est inférieur de KCHF 145 par rapport à l'an passé, et de KCHF 261 par rapport au budget.

Les dépenses ont elles aussi été moins importantes que prévu dans le budget (- CHF 266'000), notamment grâce à des charges moins importantes dans le domaine des examens (CHF 76'000 de moins que budgétisé), ce qui est à mettre sur le compte du recul du nombre de nouveaux brevetés, mais aussi des dépenses bien moins importantes dans le domaine des clubs / des prestations destinées aux membres (CHF 239'000 de moins que budgétisé) et de la maintenance/des réparations/des remplacements (CHF 170'000 de moins que budgétisé). Des dépenses plus importantes viennent contrebalancer ce résultat, notamment dans le domaine des équipes nationales (CHF 75'000 de plus que budgétisé), des festivités du jubilé (CHF 59'000 de plus que budgétisé) et des dépenses en personnel (+ CHF 76'000 par rapport au budget).

Le résultat d'exploitation reste dans le cadre du budget (- CHF 4000 par rapport au budget).

Le bénéfice comptable du dépôt de titres à hauteur de CHF 306'000 a un impact positif sur le résultat financier et contribue à un résultat annuel de CHF 30'000.

### Bilan et situation financière

Les liquidités sont en légère hausse (+ CHF 49'000) par rapport à l'année précédente. La régularisation active des

zugenommen, dies im Wesentlichen aufgrund einer Abgrenzung für die Buchbestellung Gleitschirmfliegen von Lötscher/Zeller.

Das Eigenkapital hat um die Veränderung des gebundenen Kapitals sowie um den ausgewiesenen Gewinn zugenommen und weist aktuell einen Saldo von TCHF 5'325 aus.

*Für den Vorstand,  
Eva Maranta und Claud Bütler*

comptes a diminué de CHF 125'000, puisque des reports étaient prévus pour les festivités du jubilé 2024 organisées cette année. Les actifs financiers ont augmenté de CHF 260'000 compte tenu de l'évolution positive des actifs. Côté passif du bilan, les charges passives reportées ont augmenté de CHF 57'000, essentiellement à cause d'un report pour une commande du livre «Voler en parapente» de Lötscher/Zeller.

Compte tenu de la modification du capital immobilisé et du bénéfice réalisé, le capital propre a augmenté et affiche actuellement KCHF 5'325.

*Pour le comité directeur,  
Eva Maranta et Claud Bütler*

## Spartenrechnung 2024

In der Spartenrechnung wird der ganze Aufwand und Ertrag auf 6 Dienstleistungsbereiche übertragen (Vollkostenrechnung). Damit wird beispielsweise ersichtlich, in welchem Umfang die einzelnen Dienstleistungen durch die Mitgliederbeiträge finanziert werden.

Zu den einzelnen Bereichen:

- **Mitgliederservice:** Die Mitgliederbeiträge sind klar die wichtigste Einnahmenquelle des SHV. Rund die Hälfte davon wird für den Mitgliederservice verwendet, die andere Hälfte finanziert die anderen Dienstleistungen.
- **Versicherungen:** Der SHV erhält aus den Prämieinnahmen einen Anteil, mit dem die Beratung und Administration gedeckt wird.
- **Swiss Glider:** Ein einzelnes Heft kostet rund 3.50 CHF. Der Ertrag hat etwas zugenommen, weil wir Tarifgestaltung verbessert haben.
- **Prüfungen:** Die unverändert vielen Prüfungen (wenn auch weniger als im Vorjahr) führen zu einem Gewinn. Über eine längere Periode gemessen, halten sich Aufwand und Ertrag ungefähr die Waage.
- **Weiterbildung und Sicherheit:** Dieser Bereich ist in den letzten Jahren gewachsen. Im letzten Geschäftsjahr war er ungefähr auf Vorjahresniveau.
- **Sport:** Aufwand und Ertrag sind gegenüber dem Vorjahr ungefähr gleichgeblieben. Die Leistungen der Spitzensportler werden in den Medien und der Öffentlichkeit wahrgenommen und tragen so zum positiven Image des Hängegleitens bei. Diese «Einnahmen» sind schwierig zu quantifizieren und fliessen nicht in die Spartenrechnung ein.

Allfällige Fragen und Hinweise richtet bitte an die SHV-Geschäftsstelle via Mail:  
christian.boppart@shv-fsvl.ch

## Comptabilité par secteurs 2024

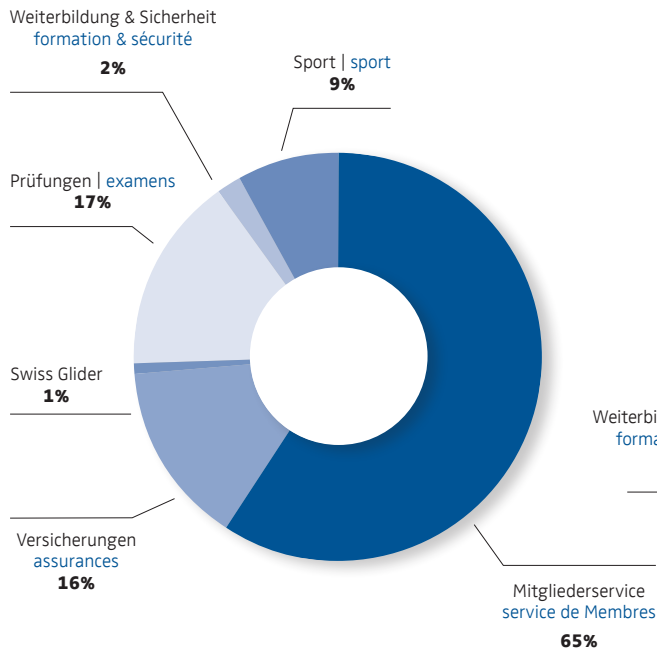
La comptabilité par secteurs d'activité est une répartition du montant global des dépenses et des recettes sur six domaines de prestations distincts (comptabilité en coûts complets). Elle permet notamment de voir dans quelle proportion les prestations destinées aux membres sont financées par les cotisations des membres.

Voici un aperçu des différents secteurs.

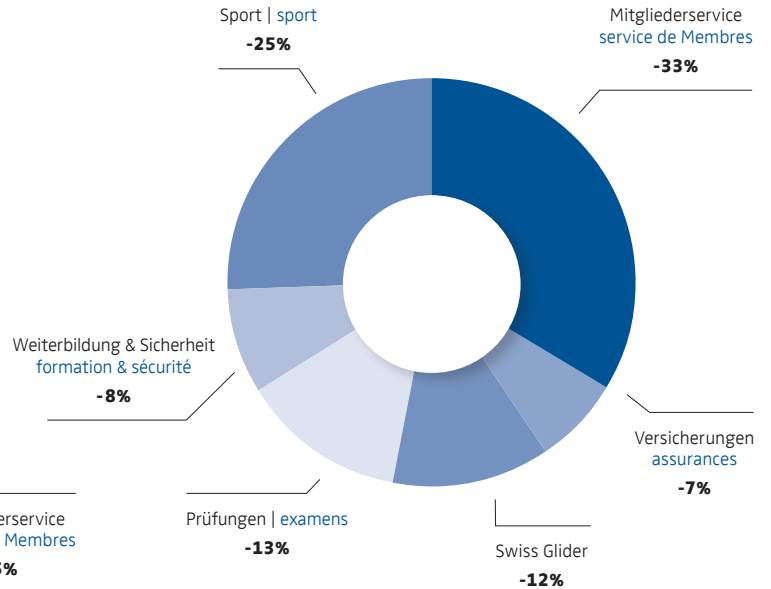
- **Services aux membres:** les cotisations des membres restent clairement la source de revenus la plus importante, pour la FSVL. Environ la moitié est utilisée pour les services destinés aux membres, l'autre moitié sert à financer les autres prestations.
- **Assurances:** la FSVL perçoit une partie des recettes générées par les primes qui permet de couvrir les dépenses en conseil et administration.
- **Swiss Glider:** le prix d'un exemplaire est d'environ CHF 3,50. Les recettes ont un peu augmenté grâce à une amélioration de la structure tarifaire.
- **Examens:** les examens restent nombreux (même si leur nombre a baissé par rapport à l'année précédente) et génèrent un bénéfice. Évaluées sur une période assez longue, les dépenses et les recettes s'équilibrent à peu près.
- **Formation continue et sécurité:** ce domaine est en pleine croissance, ces dernières années. Au cours du dernier exercice, il est à peu près resté au niveau de l'exercice précédent.
- **Sport:** les dépenses et les recettes sont restées à peu près constantes par rapport à l'année précédente. Les performances des athlètes de haut niveau reçoivent un écho important dans les médias et auprès du public, contribuant ainsi à une image positive du vol libre. Ces «recettes» difficilement quantifiables ne sont pas prises en compte dans la comptabilité par secteur.

Pour toutes questions et demandes de précisions, merci de vous adresser par mail au secrétariat de la FSVL:  
christian.boppart@shv-fsvl.ch

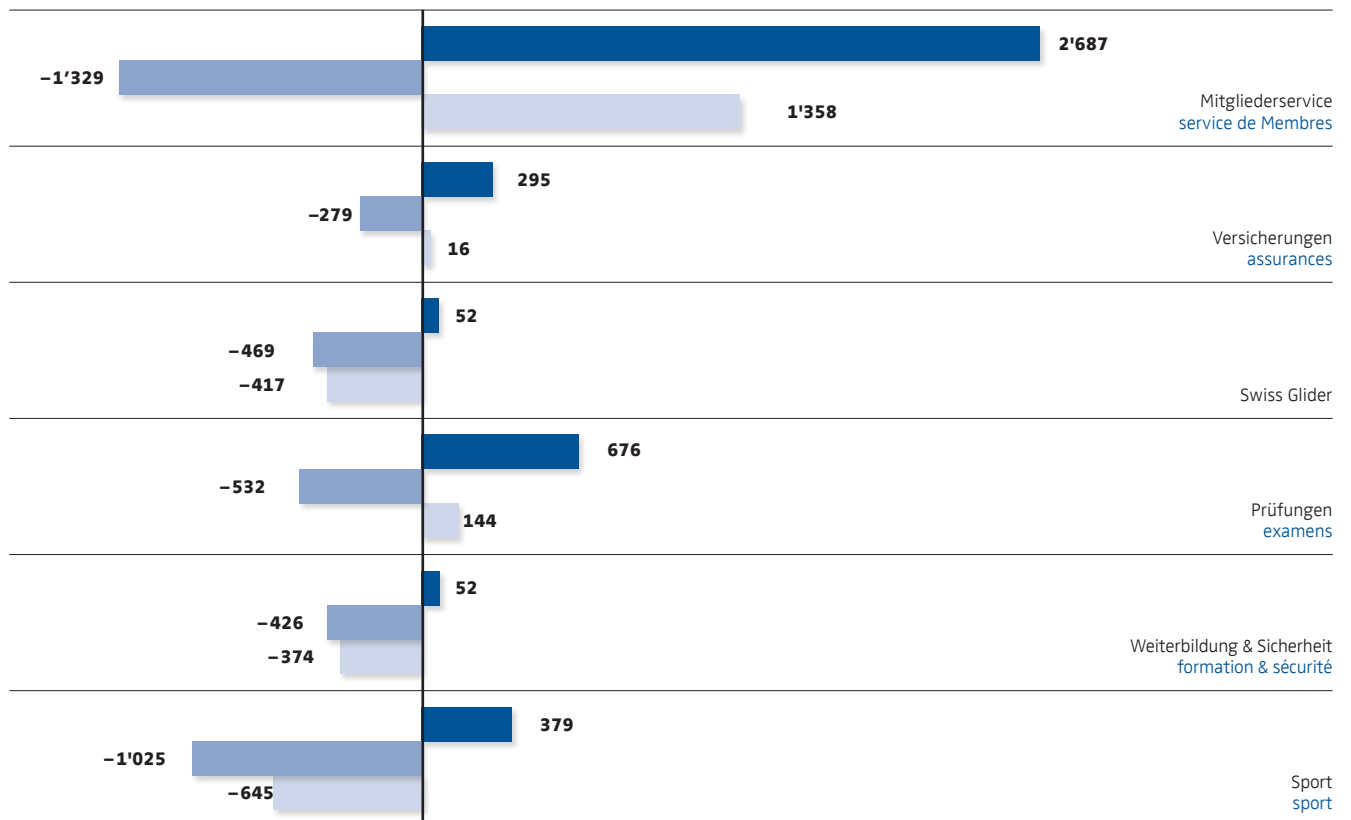
## Ertrag | Produits



## Aufwand | Charges



## Spartenrechnung 2024 | Compte par Secteur 2024



Ergebnis | résultat  
(in Tausend | en mille CHF)

Ertrag | produits

Aufwand | charges

Ergebnis | résultat



## Budget, Rechnung 2024 und Budget 2025 der Ligen Budget, compte de résultat 2024 et budget 2025 des ligues

GLEITSCHIRM WETTKAMPF-LIGA   LIGUE DE PARAPENTE COMPÉTITION	Budget 2024	Rechnung 2024 Résultat 2024	Budget 2025
Trainings, nat. Wettkämpfe   Entraînements, compétitions nationales	17'467	9'608	18'802
Internat. Wettkämpfe   Compétitions internationales	59'070	64'864	49'020
Nachwuchs, Weiterbildungen   Espoirs, formation continue	52'768	30'494	53'394
Prämien internat. Wettkämpfe   Primes compétitions internationales	9'494	10'200	10'094
Sicherheit   Sécurité (Tracker)	11'600	17'325	8'600
Medien, Sponsoring   Médias, sponsoring	10'000	10'860	11'000
Material, Administration   Matériel, administraion	13'650	22'859	14'150
Einnahmen, Liga-Ertrag (C-Kaderbeiträge, Sponsoring)   Produit de la ligue	-18'322	-14'946	-23'721
Übertrag Folgejahr   Report année suivante	1'273	5'721	661
<b>Total SHV-Beitrag   Total de la contribution FSVL</b>	<b>157'000</b>	<b>156'985</b>	<b>142'000</b>

GLEITSCHIRM XC-LIGA   LIGUE DE PARAPENTE XC	Budget 2024	Rechnung 2024 Résultat 2024	Budget 2025
Rekordversuche   Tentatives de record	10'920	14'253	15'900
Nationale Anlässe   Événements nationaux	9'800	8'202	13'795
Spezifische Förderung (Nachwuchs, Frauen, Elite)   Soutien spécifique	22'140	15'322	14'889
Beitrag Sportlizenzen, Prämien   Contribution licences sportives, primes	10'150	10'920	7'380
Meteo, Medien   Météo, médias	10'000	7'700	10'500
Material, Administration   Matériel, administraion	7'700	5'068	6'200
Sicherheit   Sécurité	3'000	3'000	3'000
Liga-Ertrag (C-Kaderbeiträge, Hertrag Vorjahr)   Produit de la ligue	-32'695	-31'007	-21'704
Übertrag Folgejahr   Report année suivante	-1'015	3'704	40
<b>Total SHV-Beitrag   Total de la contribution FSVL</b>	<b>40'000</b>	<b>37'161</b>	<b>50'000</b>

GLEITSCHIRM H & F LIGA   LIGUE DE PARAPENTE H & F	Budget 2024	Rechnung 2024 Résultat 2024	Budget 2025
Nationale Trainings und Wettkämpfe   Compétitions nationales et entraînements	7'800	7'269	13'000
Planungen für Kaderathleten   Planification pour les athlètes du cadre	11'550	12'668	10'650
Nachwuchs, Weiterbildungen   Espoirs, formation continue	15'550	13'844	16'325
Medien, Sponsoring   Médias, sponsoring	1'000	1'000	500
Material, Administration   Matériel, administraion	4'480	3'308	9'930
Sicherheit   Sécurité	2'400	2'440	2'700
Einnahmen, Liga-Ertrag (C-Kaderbeiträge, Sponsoring)   Produit de la ligue	-2'181	-1'617	-3'339
Übertrag Folgejahr   Report année suivante	-599	1'089	234
<b>Total SHV-Beitrag   Total de la contribution FSVL</b>	<b>40'000</b>	<b>40'000</b>	<b>50'000</b>

DELTA-LIGA   LIGUE DELTA	Budget 2024	Rechnung 2024 Résultat 2024	Budget 2025
Trainings   Entraînements	7'000	6'050	7'000
Internat. Wettkämpfe   Competitions internationales	18'000	20'540	18'000
Förderbeitrag, Prämien   Contributions, primes	16'500	18'810	16'500
Nachwuchs   Espoirs	4'500	0	4'500
Medien, Sponsoring   Médias, sponsoring	3'000	219	3'000
Ausrüstung, Hardware   Équipement, matériel	1'000	0	1'000
Sicherheit   Sécurité	1'000	0	1'000
Übertrag Folgejahr   Report année suivante	0	5'381	
<b>Total SHV-Beitrag   Total de la contribution FSVL</b>	<b>51'000</b>	<b>51'000</b>	<b>51'000</b>

ACRO-LIGA   LIGUE ACRO	Budget 2024	Rechnung 2024 Résultat 2024	Budget 2025
Trainings   Entraînements	26'000	15'198	26'000
Technische Hilfsmittel   Moyennes techniques	17'000	12'107	17'000
Wettkämpfe   Compétitions	27'000	32'280	35'000
Medien   Médias	9'000	4'100	5'000
Diverses   Divers	12'000	10'236	7'000
Nachwuchs   Espoirs	22'000	26'763	15'000
Liga-Ertrag   Produit de la ligue	-30'000	-7'250	-15'000
<b>Total SHV-Beitrag   Total de la contribution FSVL</b>	<b>83'000</b>	<b>93'434</b>	<b>90'000</b>

ERTRÄGE (ALLE LIGEN)   PRODUITS (TOUTES LES LIGUES)	Rechnung 2023 Résultat 2023	Rechnung 2024 Résultat 2024
Piloten-Beiträge   Contributions pilotes	32'220	15'040
Swiss Olympic	295'805	288'250
<b>Total Ertrag   Total produit</b>	<b>328'025</b>	<b>303'290</b>

Die Liga-Beiträge umfassen die Direktzahlungen des SHV an die Ligen ohne Rückstellungen fürs Folgejahr und die Entschädigung der Liga-Führung. Schweizer Meisterschaften, der CCC der Arbeitsaufwand der Geschäftsstelle sind nicht Teil der Liga-Budgets/-Rechnung. Die vollständigen Kosten des Sportbereichs (inkl. SMS, CCC, interner Arbeitsaufwand) sind aus der Spartenrechnung ersichtlich. Die Beiträge von Swiss Olympic werden vollumfänglich für die Gleitschirm-Wettkampf- und Delta-Liga verwendet.

Les contributions aux ligues comprennent les paiements directs de la FSVL en faveur des ligues, sans les indemnités des chefs de ligue et les provisions pour l'année suivante. Les Championnats de Suisse, la CCC, la charge de travail du secrétariat ne font pas partie des budgets/des comptes des ligues. Les coûts intégraux du domaine du sport (CS, CCC et charge de travail incl.) sont présentés dans le compte par secteur. Les contributions de Swiss Olympic sont intégralement redistribuées et utilisées pour les compétitions de parapente et la ligue de delta.

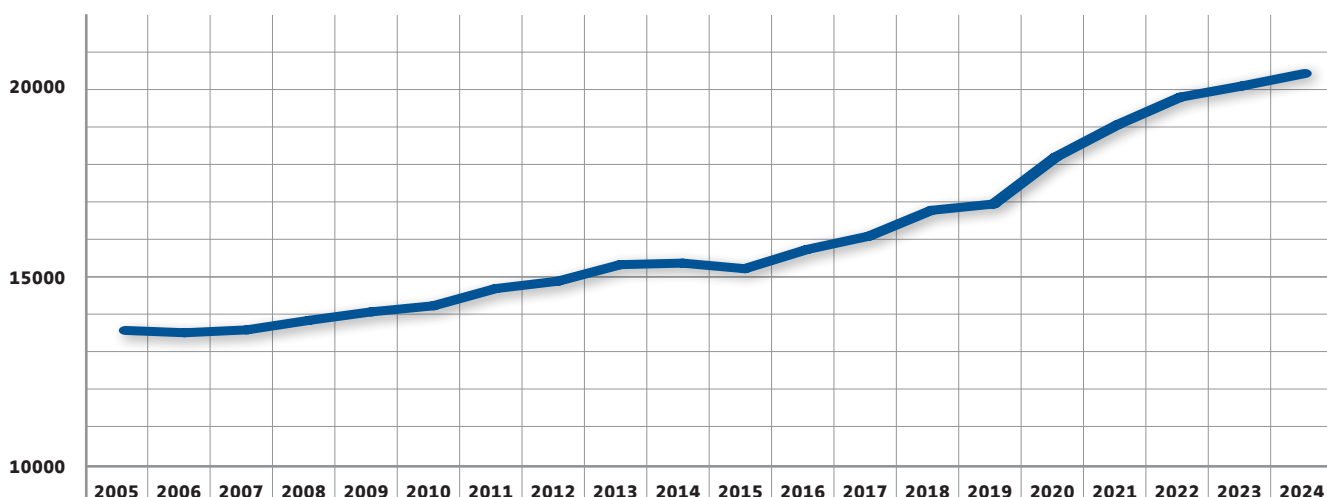
## Zahlenstatistik des Schweizerischen Hängegleiter-Verbandes (SHV) Statistique numérique de la fédération suisse de vol libre (FSVL)

Bei den mit einem (\*) gekennzeichneten Zahlen gibt es Überschneidungen, da teils Piloten, Fluglehrer und Experten gleichzeitig im Besitze verschiedener Kategorien-Ausweise sind. Im Jahr 2015 hatte der SHV einen Zuwachs von 801 Mitgliedern zu verzeichnen. Infolge einer anderen Erhebungsmethode wurde die Zahl der Mitglieder trotzdem tiefer als Ende 2014 ausgewiesen.

Il y a des intersections aux nombres marqués d'une (\*), parce qu'une partie des pilotes, instructeurs et experts est en possession de plusieurs catégories de brevets. Pour l'année 2015 la FSVL a enregistré un accroissement de 801 membres. A la suite d'une autre collecte des données le nombre des membres 2015 est quand même moins élevé qu'en 2014.

Jahr	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	
Mitglieder Membres	Aktivmitglieder SHV (nur Piloten) Membres actifs FSVL (seul pilotes)	13677	13617	13692	13940	14160	14318	14765	14957	15386	15426	15281	15780	16129	16798	16962	18184	19028	19738	20031	20353
	Passivmitglieder SHV Membres passives FSVL	633	692	688	740	758	739	774	990	1030	924	740	735	741	736	863	926	918	867	906	930
	Flugschulen (D & GS) Ecoles de vol libre (D & P)	105	108	110	113	108	114	121	119	124	124	127	131	118	115	112	114	117	119	126	124
	FLUGSCHULEN SHV (D & GS) Ecoles de vol libre (D & P) FSVL	57	58	59	61	56	60	62	63	67	67	65	69	72	73	72	71	71	74	74	70
	Clubs SHV (D & GS) Clubs FSVL (D & P)	100	101	102	103	103	105	107	108	109	109	109	111	112	115	114	115	112	113	113	113
		-2.0%	1.0%	1.0%	1.0%	0.0%	1.9%	1.9%	0.9%	0.9%	0.0%	0.0%	1.8%	0.9%	2.7%	-0.9%	0.9%	-2.6%	0.9%	0.0%	0.0%
Delta (D) Delta (D)	Piloten Delta (brevet.)* Pilotes delta (brev.)*	6525	6546	6568	6594	6610	6626	6651	6673	6690	6704	6718	6730	6748	6766	6785	6798	6816	6829	6844	6850
	Fluglehrer Delta (aktiv)* Instructeurs delta (actifs)*	107	102	99	99	98	98	95	96	98	100	101	96	88	77	72	73	73	75	74	73
	Experten Delta (aktiv)* Experts delta (actifs)*	12	12	11	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	15	12	11	10	10
		-20%	0%	-8%	-9%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	50.0%	-20.0%	-8.3%	-9.1%	0.0%	0.0%
Gleitschirm (GS) Parapente (P)	Piloten Gleitschirm (brevet.)* Pilotes para. (brev.)*	22908	23585	24333	25105	25884	26683	27594	28345	29210	30151	31037	31931	32892	34059	34826	35942	37589	38895	40224	41425
	Fluglehrer Gleitschirm (aktiv)* Instructeurs para. (actifs)*	248	255	268	280	292	305	315	324	318	336	355	367	374	393	255	279	280	312	327	351
	Experten Gleitschirm (aktiv) * Experts para (actifs)*	21	21	21	21	21	21	17	20	19	19	19	19	19	19	19	25	20	18	18	18
		-19.2%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	-19.0%	17.6%	-5.0%	0.0%	0%	0%	0%	0%	0%	32%	-20%	-10%	0%	0%

## Aktivmitglieder SHV (nur Piloten) | Membres actifs FSVL (seul pilotes)



**Mit uns  
gewinnt  
die  
Schweiz.**



**Swisslos fördert jede Facette der Schweiz**

Mit unserem Gewinn von rund 450 Millionen Franken unterstützen wir Jahr für Jahr über 20'000 gemeinnützige Projekte aus Kultur, Sport, Umwelt und Sozialem. Mehr auf [swisslos.ch/guterzweck](https://www.swisslos.ch/guterzweck)

**SWISSLOS**  
**Unsere Lotterie**



**Herausgeber | Éditeur**

Schweizerischer Hänggleiter-Verband SHV, Fédération Suisse de Vol Libre FSVL  
Seefeldstrasse 224, 8008 Zürich, Tel. 044 387 46 80, Fax 044 387 46 89,  
[www.shv-fsvl.ch](http://www.shv-fsvl.ch), [info@shv-fsvl.ch](mailto:info@shv-fsvl.ch)

**Redaktion | Rédaction**

Schweizerischer Hänggleiter-Verband SHV, Fédération Suisse de Vol Libre FSVL  
Oliver Kuhn, Tel. 044 552 63 58, [communication@shv-fsvl.ch](mailto:communication@shv-fsvl.ch)  
Übersetzung: David Fouillé (FR), traductions: David Fouillé

**Layout und Design | Mise en page et conception**

GRAFIKWERFT  
Karin Willimann | Himmelrichstrasse 4 | 6003 Luzern  
Tel. 041 210 90 10 | [www.grafikwerft.ch](http://www.grafikwerft.ch) | [ahoy@grafikwerft.ch](mailto:ahoy@grafikwerft.ch)